FLOWER COMICS

P.A.2

プライベート アクトレス

赤石路代

MICHIYO AKAISHI

プライベート アクトレス

P.A. 2

赤石路代

＊フラワーコミックス＊

P.A.（プライベートアクトレス）②

もくじ

PART 4.....THE WEDDING STORM

PART 5.....RENOIR'S SECRET

PART 6.....WHERE IS THE NIGHTINGALE (PART I)

PART 7.....WHERE IS THE NIGHTINGALE (PART II)

※フラワーコミックス※

ウエディングはヒチコック風

P.A. PART 4

The Wedding Storm

P.A. PART 4
プライベートアクトレス

I - SHIHO KOBAYAKAWA, AM ABOUT TO GET MARRIED!
ACTUALLY... THAT IS NOT TRUE.
WE ARE SET! WE CAN DEFINITELY FOOL YOUR MOTHER!
BUT THE ACT IS NOT ON A STAGE. THIS IS REAL LIFE.
THAT'S GOOD! WE LOOK LIKE AN ENGAGED COUPLE!
I AM A P.A.
I WILL PLAY ANY ROLE FOR MONEY.
THAT'S RIGHT! THIS IS ALL AN ACT!

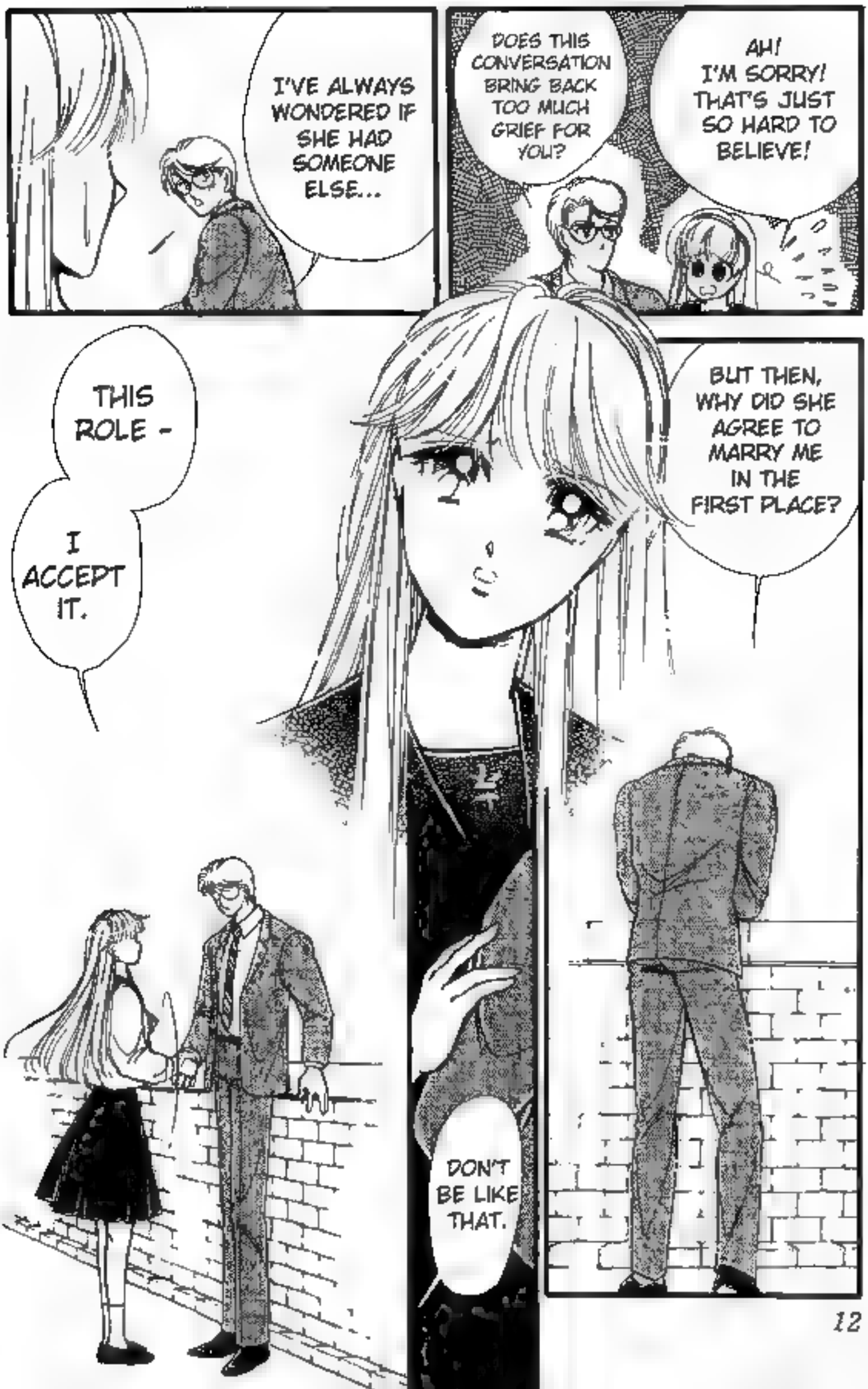
THIS TIME, THE ROLE IS THAT OF A BRIDE.
ONE WEEK AGO...
WHAT! HE WANTS TO MARRY ME?
I'M ONLY SIXTEEN! YOU'VE GOT TO BE KIDDING!
THE EMPLOYER - MATSUMURA HIROYA

HELLO! ♡
I AM MATSUMURA HIROYA.
WHAT WERE YOU SAYING?
DUE TO HIS MOTHER'S ILLNESS,
WAH! GOOD-LOOKING!
HE WANTS TO HOLD A FAKE WEDDING, TO PUT HIS MOTHER'S WORRIES TO REST.
MY MOTHER WANTS TO MEET MY GIRLFRIEND BEFORE SHE DIES,
BECAUSE I AM ALREADY THIRTY YEARS OLD.
THERE SHOULD BE OTHER CANDIDATES THAT ARE MORE SUITABLE.
BUT I AM ONLY SIXTEEN.

WELL... THERE IS ONE PROBLEM.
HIS MOTHER IS AN ACTRESS.
ACTRESS?
IN THE THEATER WORLD, SHE IS THE TALENTED MATSUMURA HARUKO.
AH!
MATSU-MURA HARUKO!
MATSUMURA HARUKO THAT HAS WON COUNTLESS PERFORMANCE AWARDS...
SO, IF HE DOESN'T HIRE A PROFESSIONAL, SHE MIGHT BE ABLE TO SPOT THE DECEPTION!

PLEASE, SHIHO,
YOU ARE THE ONLY ONE WHO CAN DO THIS!
SIGH...! WHY DO I ALWAYS GET THESE TOUGH CASES --!
SORRY FOR MAKING THIS SO HARD FOR YOU.
BECAUSE MY MOTHER SINGLE-HANDEDLY RAISED ME,
YOUR MOTHER SINGLE-HANDEDLY RAISED YOU?
BEFORE SHE DIES, I WANT TO FULFILL HER LAST WISH
MY DAD REMARRIED AND HAS ANOTHER WIFE AND CHILD, SO...
JUST LIKE ME...

LET'S TAKE A WALK! MATSUMURA-SAN.
SFX: RATTLE
ARE YOU SURE YOU DON'T HAVE A MORE SUITABLE PERSON?
WITH YOUR QUALITIES, IT SHOULDN'T BE HARD TO GET ONE.
TO A SIXTEEN YEAR OLD GIRL, GETTING MARRIED IS...
FORGET IT! LET'S NOT TALK ABOUT IT..
THERE USED TO BE ONE...
BUT SHE RAN AWAY ON THE DAY OF THE WEDDING.
AH!


I'VE ALWAYS WONDERED IF SHE HAD SOMEONE ELSE...
DOES THIS CONVERSATION BRING BACK TOO MUCH GRIEF FOR YOU?
AH! I'M SORRY! THAT'S JUST SO HARD TO BELIEVE!
BUT THEN, WHY DID SHE AGREE TO MARRY ME IN THE FIRST PLACE?
THIS ROLE -
I ACCEPT IT.
DON'T BE LIKE THAT.

THAT'S HOW I AM... I CAN NEVER SAY NO TO A GOOD MAN.
I HAVE HEARD SO MUCH ABOUT MATSUMURA HARUKO
AS TO MATSUMURA'S FORMER FIANCEE
WE'LL BE THERE IN ABOUT ANOTHER TEN MINUTES.
I DON'T KNOW WHY, BUT I HAVE A BAD FEELING ABOUT THIS!
WE'VE TRIED TO FIND OUT MORE, BUT CAN'T FIND ANY TRACE OF HIS FORMER FIANCEE.
OK...

LET'S GO THROUGH IT ONCE MORE.

I'M EIGHTEEN AND WE MET WHILE I WORKED AT MATSUMURA'S COMPANY BACK WHEN I WAS IN HIGH SCHOOL.

AFTER MY HIGH SCHOOL GRADUATION, I JOINED YOUR COMPANY AND WE CONTINUED TO DATE. NOW WE ARE THINKING ABOUT GETTING ENGAGED.

OH YEAH! HOW FAR HAVE WE GOTTEN IN TERMS OF A, B, OR C?*

HUH?

THE DEPTH OF OUR RELATIONSHIP IS HIGHLY RELATED TO HOW CLOSE WE ARE PHYSICALLY.

IS MATSUMURA-SAN THE TYPE OF MAN THAT WILL ONLY HAVE SEX AFTER THE WEDDING?

SFX: ASTONISHED

ISN'T IT USUALLY LIKE THAT?

.....

WELL THEN, LET'S JUST SAY WE ARE AT A.

MEN ALWAYS SAY THAT.

* TRANSLATOR'S NOTE IN JAPANESE LINGO, A, B, C IS EQUIVALENT TO THE AMERICAN WAY OF SAYING FIRST, SECOND OR THIRD BASE IN A RELATIONSHIP

IT'S THOSE FLIPPANT TONES THAT MAKE ME FEEL AWKWARD.
LOOK SO INNOCENT, DON'T YOU FEEL AWKWARD OVER THIS?
YOU -
THERE IS NOTHING AWKWARD ABOUT THAT. THIS SHOULD BE SOMETHING VERY NATURAL!
IF I DRIVE STRAIGHT TO A MOTEL...
THIS IS A DANGEROUS ASSIGNMENT.
WHAT IF SOMEONE WERE TO SUDDENLY PROFESS HIS LOVE FOR YOU?
I KNOW YOU WON'T DO THAT!
NOT BECAUSE YOU ARE A GOOD MAN, BUT BECAUSE YOU WOULDN'T DARE!
LET'S TAKE ME AS AN EXAMPLE

I KNOW YOU ARE NOT STUPID,
THOSE WHO SEEK OUT MY COMPANY'S SERVICES ARE USUALLY AT THE END OF THEIR ROPES.
AND YOU KNOW VERY WELL THAT THIS IS ONLY AN ACT.
ESPECIALLY SINCE YOU STILL NEED MY HELP,
RIGHT?
YES -
I STILL NEED YOUR HELP...

WE ARE HERE.
THIS IS IT.
WAH --! HOW GRAND!

HAVE A SEAT.
ALRIGHT.
MOM, I'M HOME.
MATSUMURA HARUKO!
SFX: SQUEEZE

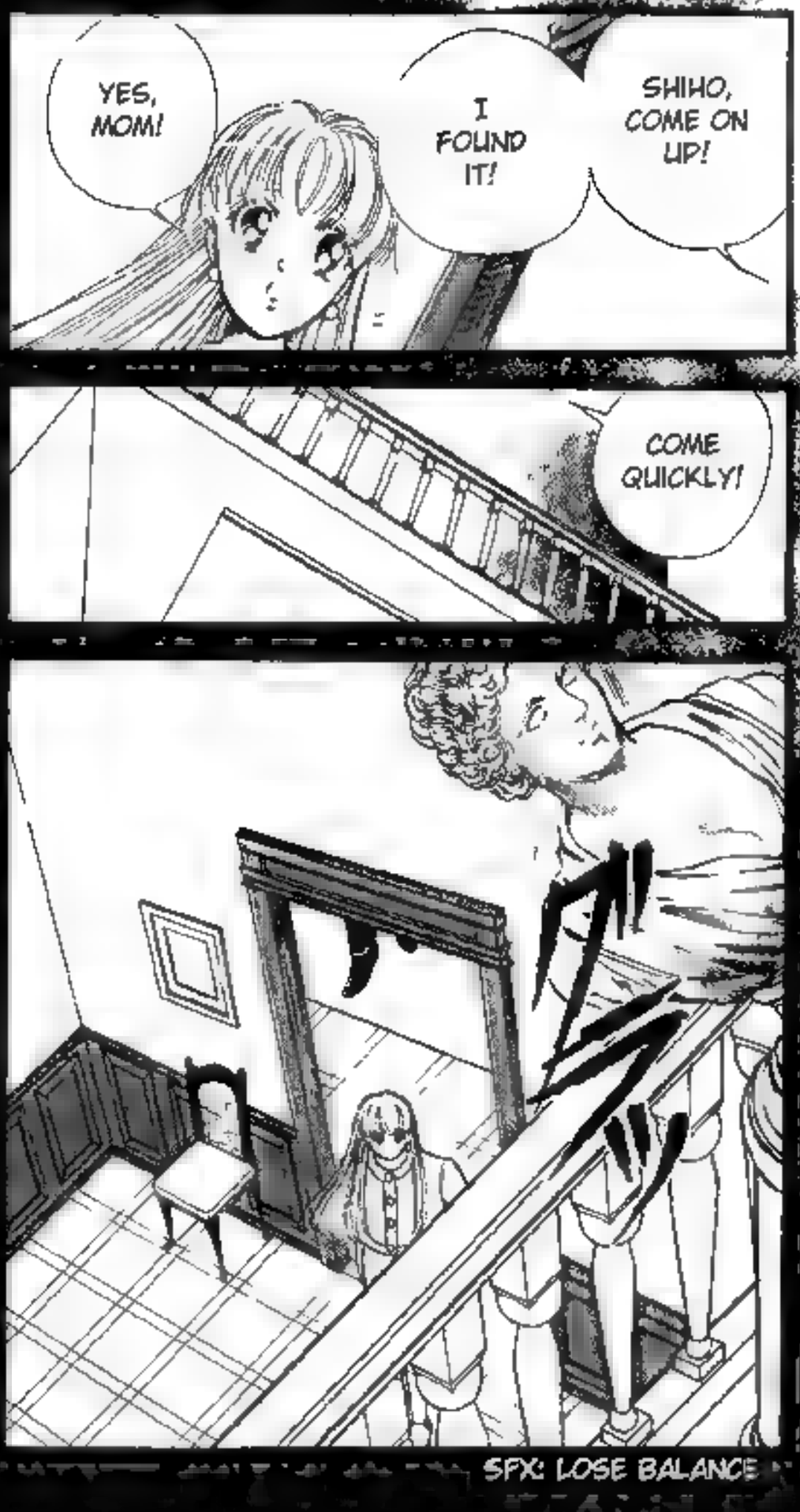
HELLO, I AM SHIHO KOBAYAKAWA.
MOTHER, THIS IS THE SHIHO KOBAYAKAWA THAT I MENTIONED ON THE PHONE. THE ONE THAT I WANT TO MARRY.
MY SON IS THIRTY YEARS OLD, AN OLD MAN 12 YEARS YOUR SENIOR. ARE YOU ALRIGHT WITH THAT?
SHE LOOKS YOUNG.
I AM ONLY EIGHTEEN.
HUH?

I SEE -
THEN... WON'T YOUR MOTHER BE LONELY?
THAT'S NO PROBLEM! MY HEALTH IS STILL VERY GOOD!
AND THERE ARE JUST HER AND HER MOTHER IN HER FAMILY.
NOPE! SHE HAS HER OWN BOYFRIEND!
SHE DOESN'T LOOK VERY WELCOMING TO ME...?
NOT BAD, HIROYA. YOU HAVE GOOD TASTE.
DON'T WORRY! I APPRECIATE YOUR FRANKNESS.
AH!
AH... I'M SORRY, I MISSPOKE.
NO! JUST CHANGING HER NAME SHOULD BE ENOUGH.
WHEN IS THE WEDDING?

HM.. IT'S ONLY A WEDDING GOWN.
MY FORMER FIANCEE, KANAKO, ONCE TRIED IT ON.
IT WAS FOR A SIZE FITTING BACK THEN.
OH YEAH! I SHOULD GIVE YOU MY WEDDING GOWN! WHAT DO YOU THINK?
HOW COULD YOU SAY THAT!
THIS IS A ONCE IN A LIFETIME CHANCE FOR A WOMAN.
MOTHER'S - WEDDING GOWN?
YOU SHOULD STAY HERE FOR TWO OR THREE MORE DAYS, THEN WEAR THIS GOWN AND GET MARRIED IN A NEARBY CHURCH!
I ONLY WORE IT IN PERFORMANCES. IT'S VERY ELEGANT!
WHAT SHOULD I SAY IN THIS SITUATION?
WHAT NOW?
MOTHER!
HIROYA!
JUST WAIT A MINUTE, I'LL GO GET IT.

BUT -

IN THE END, THERE WAS NO WEDDING....?



AH-
HHHH!
SFX: SMACK
AH...

SHIHO!?
I'M SORRY, THE GOWN WAS IN THE WAY AND I DIDN'T SEE IT!
AH! OH NO!
SHIHO! ARE YOU ALRIGHT?
MM! I'M FINE.
DAMN IT!
IS SHE TRYING TO KILL ME?
SOMEONE, HER EYES WERE SO COLD IN THAT MOMENT

WHEN YOU FIRST MET MY MOM, IT WAS SO NATURAL FOR YOU TO SQUEEZE MY ARM. YOU WERE SO SERIOUS!
YOU ARE PRETTY GOOD!
EVEN SO...
SERIOUS?
I THINK YOU ARE VERY CUTE.
AH!
WAIT A MINUTE...

YOU CAN'T! THAT'S AGAINST THE CONTRACT!
WE ARE NOT ACTING RIGHT NOW!
I'M ONLY TEASING.
I CAN PUT ON A PERFORMANCE FOR HER.
A WEDDING LIKE THIS...
THIS COULD BE BAD!
YOU ARE A GOOD KID.
SFX: MESS UP HAIR
DON'T WORRY - I'M NOT A CATHOLIC.

IS THERE SOMETHING WRONG WITH THE DRESS?
AH! NOTHING'S WRONG! IT'S VERY BEAUTIFUL!

HAHA
THAT'S SO RARE, YOU ARE SO YOUNG AND YOU WORK HERE.
AH! DOZO.
I'M HERE TO HELP. MY NAME IS REIKO. DOZO.
HEH! I'M ABOUT THE SAME AS YOU!
I GET IT!
AND I ALSO WANT TO PERFORM IN A THEATER GROUP!
FRANKLY, I WANT TO BE MATSUMURA-SENSEI'S APPRENTICE.
SO I WANT TO SEE IF I CAN TAKE ADVANTAGE OF THIS OPPORTUNITY TO BREAK INTO THE PERFORMING ARTS WORLD.
DON'T TELL THIS TO MATSUMURA-SENSEI!

SIGH. NOT SURE WHEN WILL BE THE NEXT TIME THAT I GET TO WEAR A DRESS LIKE THIS!
WA! THE WEDDING IS REALLY GOING TO BE HELD IN A CHURCH!
AH! CAN YOU PLEASE HELP ME WITH THE ZIPPER..
IT'S BEAUTIFUL!
SHIHO-SAN! YOUR BOUQUET!
OUCH!

THAT HURTS!

I GOT STABBED!

WHAT'S WRONG, SHIHO-SAN?

AH! THAT'S A NEEDLE!

MUST HAVE BEEN LEFT OVER FROM THE LAST FITTING.

HUH? BUT THIS DOESN'T LOOK LIKE THE SEAMSTRESS'S NEEDLE!

DEATH?

I'VE HEARD THAT PEOPLE HAVE BEEN STABBED TO DEATH BY A LONG NEEDLE SUCH AS THIS!

WAS IT ON PURPOSE?

WHO WAS IT?

MAKES ONE FEEL EXCITED TENSE, AND SUSPICIOUS!

THIS IS LIKE A HITCHCOCK MOVIE

NO, EVERYTHING IS FINE

WHAT'S WRONG, SHIHO?

THEN EXCHANGE THEIR VOWS AS THEY FACE EACH OTHER.

ABOUT THE CEREMONY

THE BRIDE AND GROOM WILL ENTER THROUGH THIS DOOR

GIVE EACH OTHER A KISS, AND THE CEREMONY ENDS.

THEN EXCHANGE THE RINGS.

WAH! THERE REALLY IS GOING TO BE

A WEDDING CEREMONY!

TO HAVE AND TO HOLD, IN SICKNESS AND IN HEALTH,
TILL DEATH DO YOU PART.

CONGRA-
TULATIONS!
CONGRA-
TULATIONS
TO THE
NEWLYWEDS!

IT'S RAINING! QUICK, GET IN THE CAR!
AH!
SFX: PARA PARA
SFX: POURING RAIN
THERE WAS A REALLY LOUD NOISE!
LADY MATSUMURA! THERE'S BEEN A COLLAPSE AT THE EASTERN CLIFFS!
SIGH! WHY DID THE WEATHER CHANGE SO SUDDENLY!
AH!
COLLAPSE?

P.A. 2

WHAT?
SHIHO, IT'S DANGEROUS! HEAD BACK IN!
IS THE BACKYARD COVERED BY THE RUBBLE FROM THE COLLAPSE?
WHAT IS THAT...
SFX: THUNDER
AH!
WAAAH!

IT'S A BODY!
HIROYA!
WASN'T THAT THE BEAUTIFUL DRESS THAT KANAKO-SAN ONCE WORE?
KANAKO-SAN?
SFX: KAA
IT LOOKS LIKE A WOMAN
THAT DRESS, I THINK I'VE SEEN IT...
THAT'S RIGHT! THAT'S KANAKO'S DRESS.

HIROYA ...
THAT MEANS THAT KANAKO DID NOT RUN AWAY FROM THE WEDDING -
DID YOUR MOTHER REALLY AGREE TO THE WEDDING?
SHE WAS MURDERED!
WHY DO YOU ASK THAT?
...
BECAUSE, THE LOOK IN HER EYES THEN

THAT COLD GLARE
AH!
SFX: KAA
THE POWER IS OUT!
SO IS THE PHONE!
WE HAVE TO CONTACT THE POLICE!
I'M GOING TO THE POLICE STATION!
HIROYA, CAN YOU PLEASE TAKE A LOOK AT THE WIRING OUTSIDE?
I'M ON IT!

P.A. 2

THE DAY BEFORE THE WEDDING..
KANAKO WAS MURDERED
WHO COULD IT BE?
AH!
SFX: HIYUN

WHAT IS HAPPENING?
AR...
WHO...
SFX: BUSHI
SFX: KII KII
THE SOUND OF A WHEELCHAIR
IF THE SUSPECT STARTED IT WHY DID HE OR SHE STOP?
WAS IT JUST FOR FUN?
PHEW, I WAS ALMOST STRANGLED TO DEATH
SFX: GASPING

MOM, YOU JUST...
MOTHER?
MOTHER!
MY CHEST HURTS...
TAKE ME BACK TO MY ROOM.
SFX: OPEN DOOR
IS THIS A TRAP?
YES.
DAMN IT! COULD IT BE MATSUMURA HARUKO?

WHY ARE YOU SHIVERING? ARE YOU COLD?
NO...
THAT'S RIGHT!
YOU GUESSED RIGHT.
YOU THOUGHT I KILLED HER, RIGHT?
YOU DON'T HAVE TO GO BACK.
I WANT TO REWARD YOU.
MOM, DON'T CRACK THIS KIND OF JOKE.
JOKE?

I HAVE NEVER ASKED FOR ANYONE'S HELP.
I RAISED HIM UNTIL HE WENT TO COLLEGE.
AND TAKE HIM TO THE DOCTOR.
I ALWAYS HAD TO RUSH HOME TO LOOK AFTER HIM WITHOUT EVEN TAKING OFF MY STAGE MAKEUP,
HIROYA WAS VERY SICKLY WHEN HE WAS YOUNG,
キィ
!
THERE IS NOT A DAY WHEN I DON'T LOVE HIM.
I LOVE HIM MORE AND MORE EVERYDAY ..
* SFX: CHAS

YOU TOOK AWAY MY PRECIOUS! I WILL KILL YOU!
SHE WANTS TO KILL ME!
SFX: BAN

THIS IS THE SECOND FLOOR.
IF I JUMP, I MIGHT STILL SURVIVE!
SFX: LOSE BALANCE
!

!?
AH!
SFX: COLLAPSE
SFX: GAA
HELP!
HELP!

THIS...
MADAM!
DON'T, MOM!
PLEASE DON'T!
SHUT UP!
MADAM, WHAT ARE YOU DOING? STOP THIS!
HIROYA-SAN! PLEASE COME AND STOP THIS QUICKLY!
WHAT HAPPENED?

IT'S THIS GIRL'S FAULT! SHE WANTS TO TAKE YOU AWAY!
TAKE AWAY MY HIROYA...
MOTHER...
MADAM WANTS TO KILL KOBAYAKAWA-SAN! PLEASE STOP HER!
HIROYA...

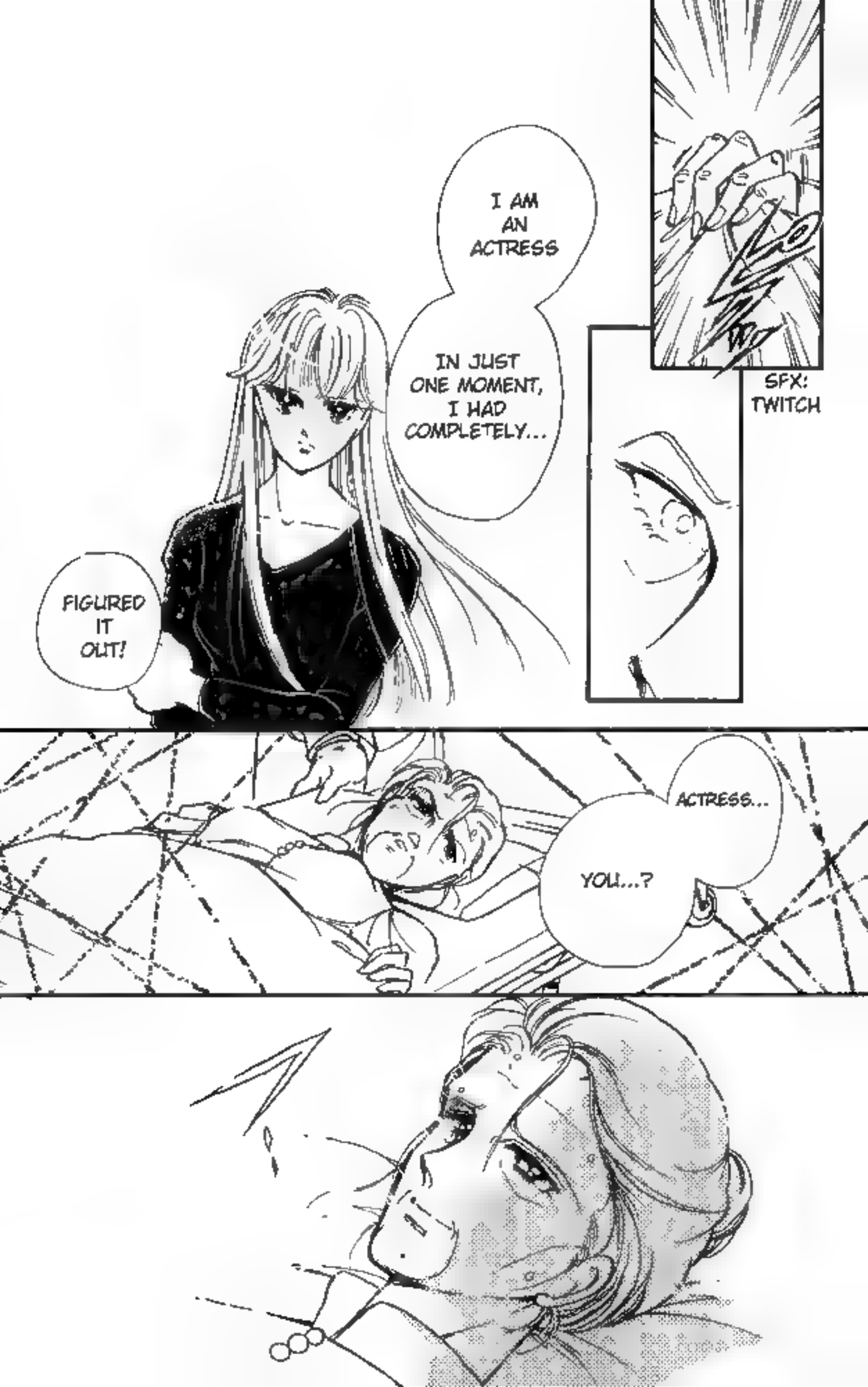
MY HIROYA...
NO! THIS... THIS GIRL IS AN ACTRESS!
BECAUSE YOU SAID THAT YOU WANTED TO SEE ME GET MARRIED, SO I HIRED HER IN ORDER TO DECEIVE YOU!
ACTRESS?

I WANT TO KILL HER!
HOW COULD ONE BE ACTING WHEN SHE'S ABOUT TO BE KILLED!
I DON'T BELIEVE THAT!
MOM, DON'T!
SOB...
MOM!

MY SON...
MOTHER...
I WILL TAKE CARE OF YOU...

EVEN THOUGH SHE WAS A GOOD GIRL...
THAT'S RIGHT! I HATED HER!
MOM, YOU...
SFX: CHUCKLE
COULD IT BE.... KANAKO-SAN WAS...
MURDERED BY MATSU-MURA SENSEI!

HIROYA.
HIROYA...
MOTHER...
HOW COULD MATSUMURA SENSEI...
QUICK, TAKE HER TO THE STATION.
MATSU-MURA SENSEI!
ARE YOU GOING TO KEEP...
ACTING TILL THE END?


I AM AN ACTRESS
IN JUST ONE MOMENT, I HAD COMPLETELY...
FIGURED IT OUT!
SFX: TWITCH
ACTRESS...
YOU...?

YOU ARE A GENIUS!
LET'S GO!
SFX: BAN

SHE WAS HOPING THAT IF SHE'D KILLED ME, THEN SHE WOULD HAVE BEEN CAST IN THE ROLE OF A MURDERER.

BUT ALL THIS HAD STARTED FROM KANAKO-SAN'S DEATH.

WHAT WERE YOU TWO TALKING ABOUT?

ピー ポー

ピー ポー

SFX: PI- PO-

EVERYONE WAS ACTING!

THIS...

THE ONLY THING I'M NOT SURE ABOUT, WAS WHETHER OR SHE HAD BEEN SERIOUS ABOUT KILLING ME!

WHEN I WAS ABOUT TO FALL...
IN THAT MOMENT, I SAW THE FLAW IN HER PERFORMANCE!
AT THAT INSTANT, SHE WAS TRULY AFRAID THAT I WOULD FALL DOWN.
THAT...
SHE MIGHT REALLY HAVE WANTED ME DEAD IN THE BEGINNING...
BUT... THEN...

PA. 2

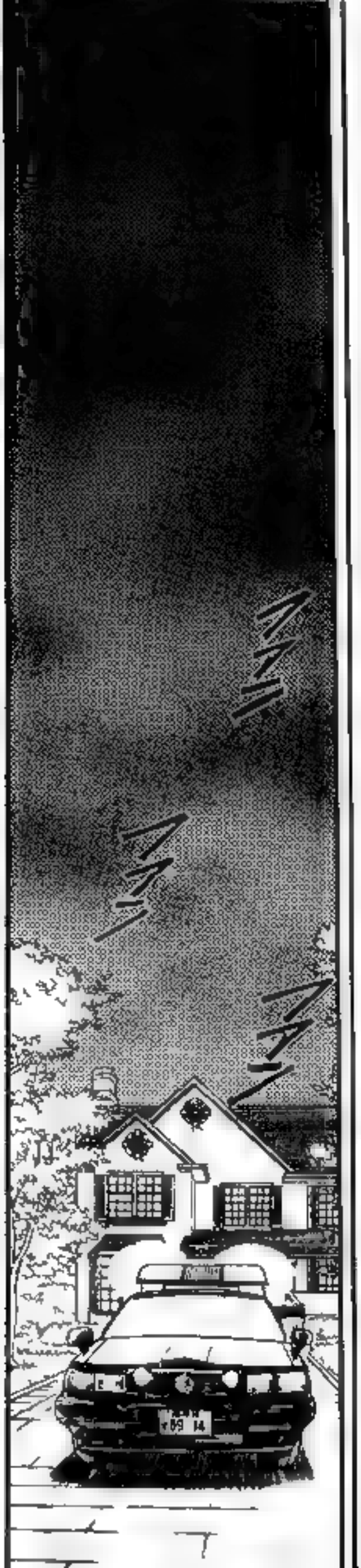
I UNDERSTAND HER FEELINGS OF WANTING TO PROTECT SOMEONE SHE LOVES!

I DON'T KNOW ABOUT THE REST.

BUT TO FRAME HERSELF AS THE MURDERER.

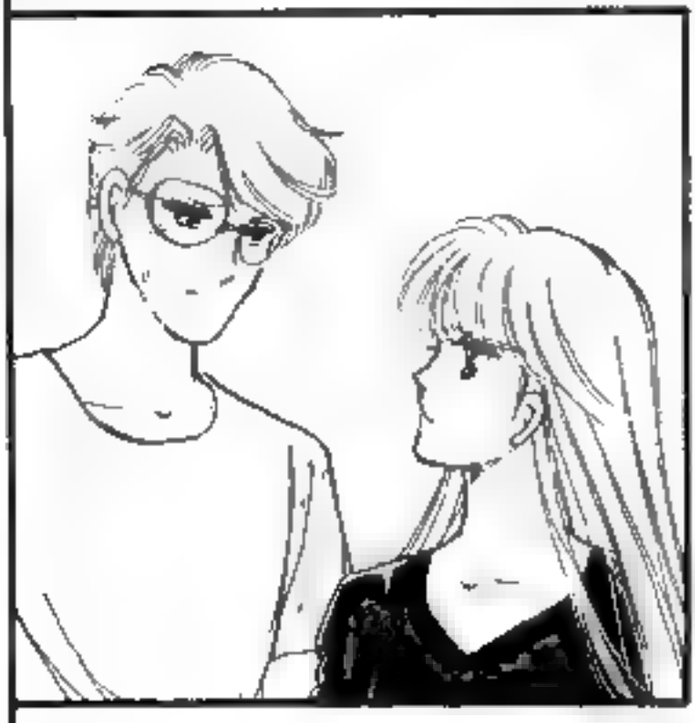
THE ONE THAT A MOTHER WOULD MOST WANT TO PROTECT.

HAS GOT TO BE.



IF KANAKO COULD HAVE BEEN MORE LIKE YOU,
THEN MAYBE...

I'M WITH THE POLICE.
PLEASE COME WITH ME TO THE STATION.

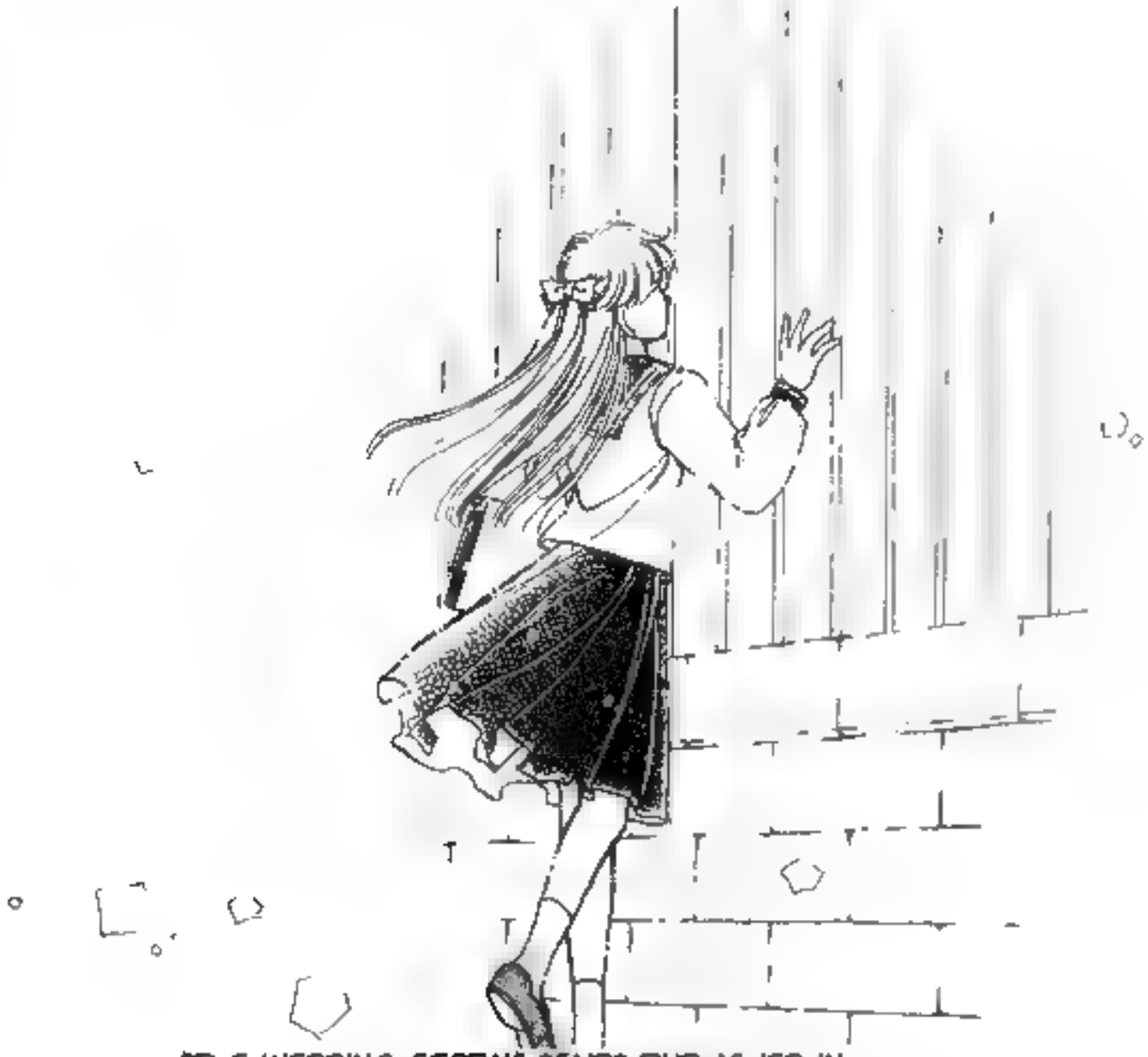


MATSUMURA HARUKO'S ONLY SON'S MURDER CONFESSION
MATSUMURA HARAKO ADMITS TO HER FALSE CONFESSION!
IS THE TYPE THAT LIKED PROPER GIRLS.
HE STRANGLED HIS UNFAITHFUL FIANCEE, AND HID THE BODY IN THE BACKYARD.
IF NOT FOR SHIHO, THEN MATSUMURA HARUKO'S PLAN WOULD HAVE BEEN SUCCESSFUL.
THE MUDSLIDE ON THE DAY OF THE WEDDING COULD HAVE BEEN CAUSED BY THE ANGRY SPIRIT OF HIS DEAD FIANCEE!
THEN THE REAL MURDERER HIROYA, WOULD HAVE BEEN ABLE TO WELCOME HIS NEW BRIDE...
THAT'S RIGHT! IF I HAD LET HER ON TAKE THE CHARGE OF MURDERER..
BUT, I THINK THAT THIS KILLER..

IN JAPAN, TO GARNER MATSUMURA HARUKO'S...
PRAISE AS A GENIUS - THAT COULD ONLY HAVE BEEN YOU!
THAT'S RIGHT! SHIHO IS SO AMAZING!
HUH.... THAT'S WEIRD?
HOW WOULD YOU KNOW ABOUT THAT?
I WAS THE ONE WHO SAID THAT.
AH... THE ONE THAT CAME TO HELP OUT...
IT'S REIKO!

MM... I WANTED TO START WORKING HERE TOO!
WHEN I FOUND OUT THAT SHIHO-SAN IS AN ACTRESS, I WAS SO SURPRISED!
AND, I WANT TO BE SHIHO'S APPRENTICE!
AH?
SFX: GRIP
SHIHO!
I'M GOING HOME!
OKAY! THAT'S ENOUGH! STOP FOOLING AROUND!
WAIT A MINUTE!

AND...
A REAL
BOYFRIEND...



"THE WEDDING STORM" "END" PUBLISHED IN
LITTLE STUDIO JAPAN BUCHIKUMIKKU 1992, JUNE ISSUE

BROUGHT TO YOU BY:

#animewaves @ irc.rizon.net http://www.animewaves.net

RAW-PROVIDER:
GITAMI

TRANSLATOR:
EINSOM

EDITOR:
NEOCHICHIRI, IDJOTA

PROOFREADER:
JUSTSAU, TMH

Renoir's Secret

P.A. PART 5

MASAMI YUSHIRO-SAN...

MISS MASAMI YUSHIRO, PLEASE PRESENT YOURSELF...

I AM NOW A SPIRIT MEDIUM.

I AM A PERSONAL ACTRESS, SHIHO KOBAYAKAWA!

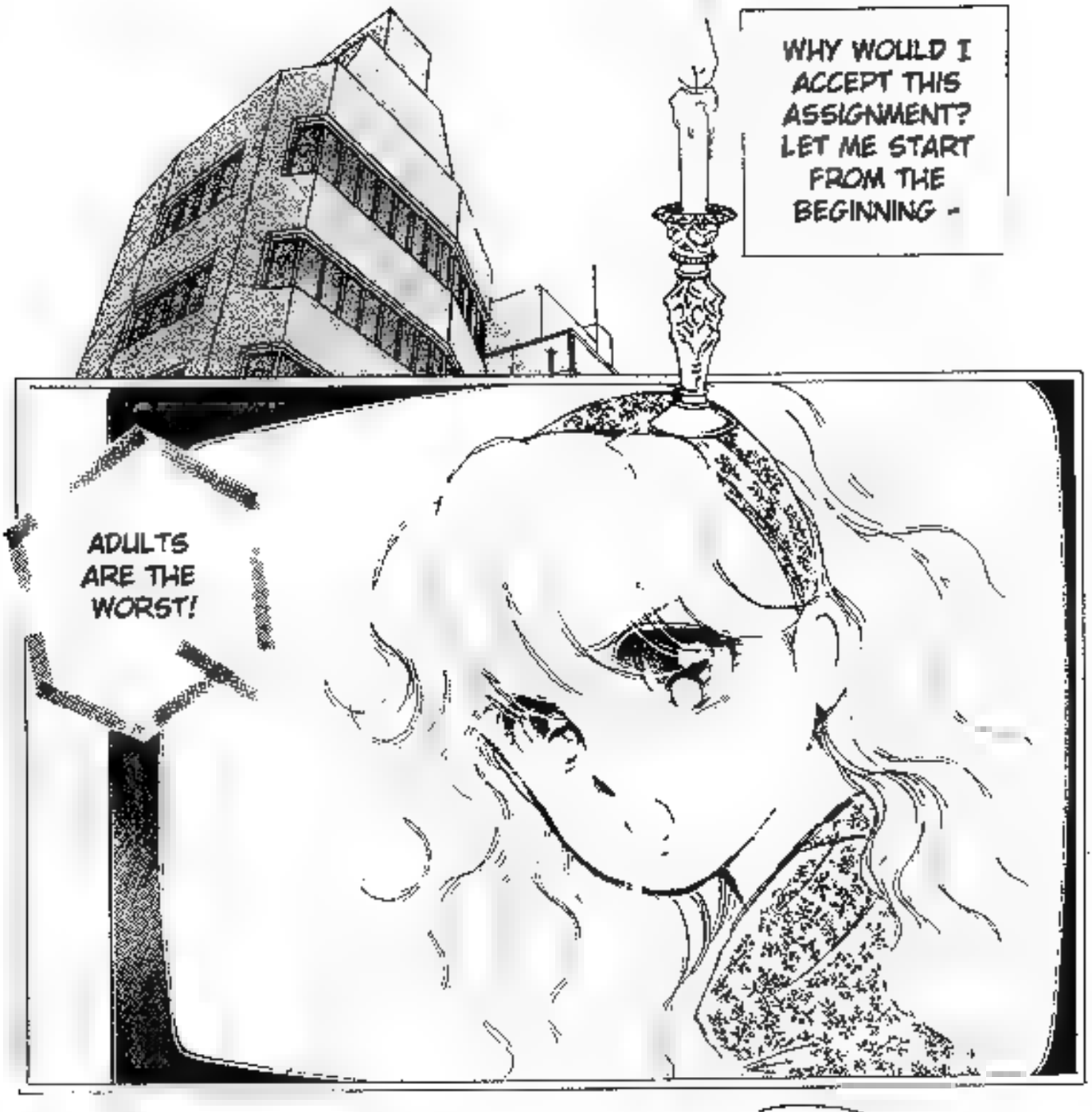
TODAY, THE ROLE I MUST PLAY IS THAT OF A SPIRITUAL MEDIUM WHO SUMMONS THE SPIRIT OF THIS LITTLE GIRL'S DEAD MOTHER ONTO MY BODY.

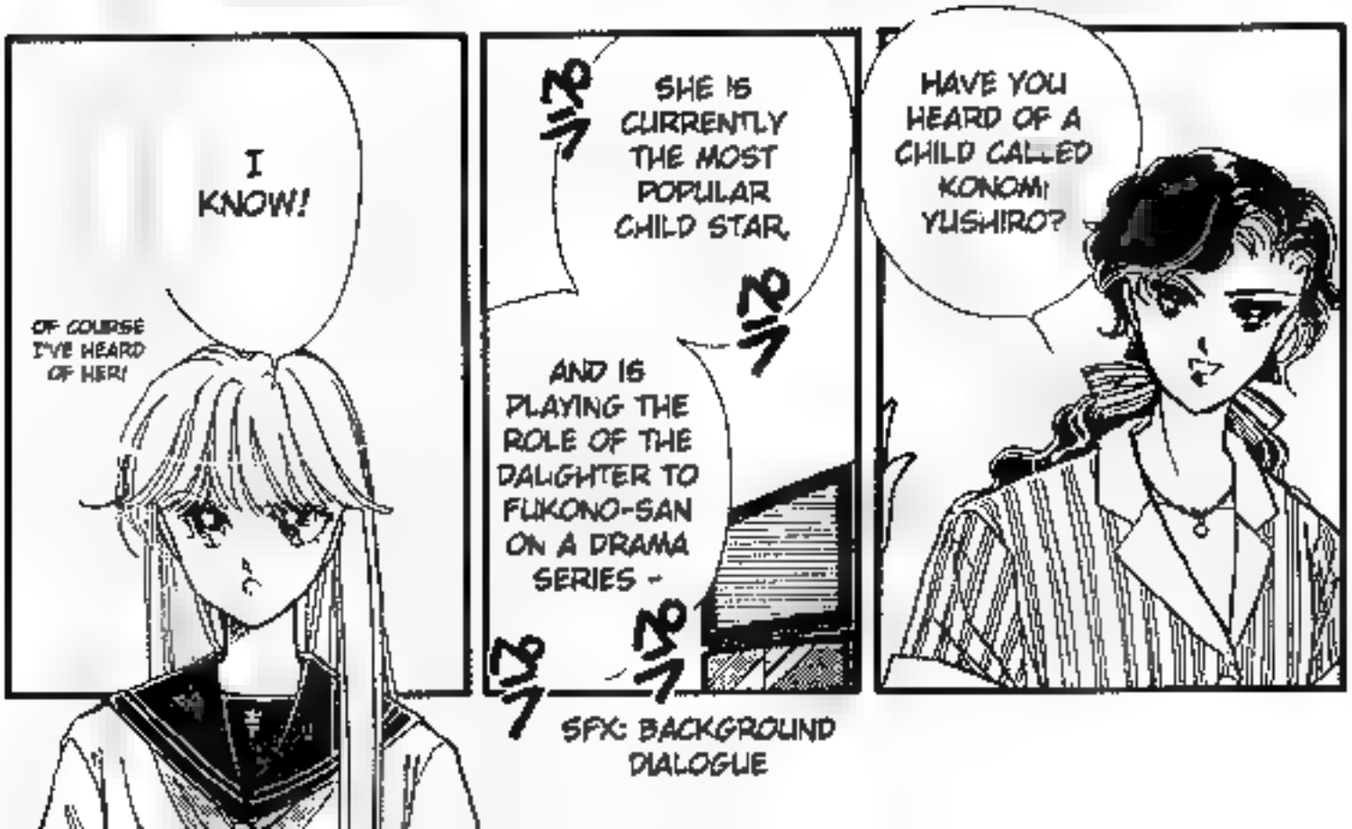
BUT OF COURSE, THIS IS ALL AN ACT!

EVEN THOUGH THIS IS ACTING, THIS DOESN'T TAKE PLACE ON TV OR ON A MOVIE SCREEN. THIS IS ACTING IN REAL LIFE.

RENOIR'S SECRET

P.A. PART 5



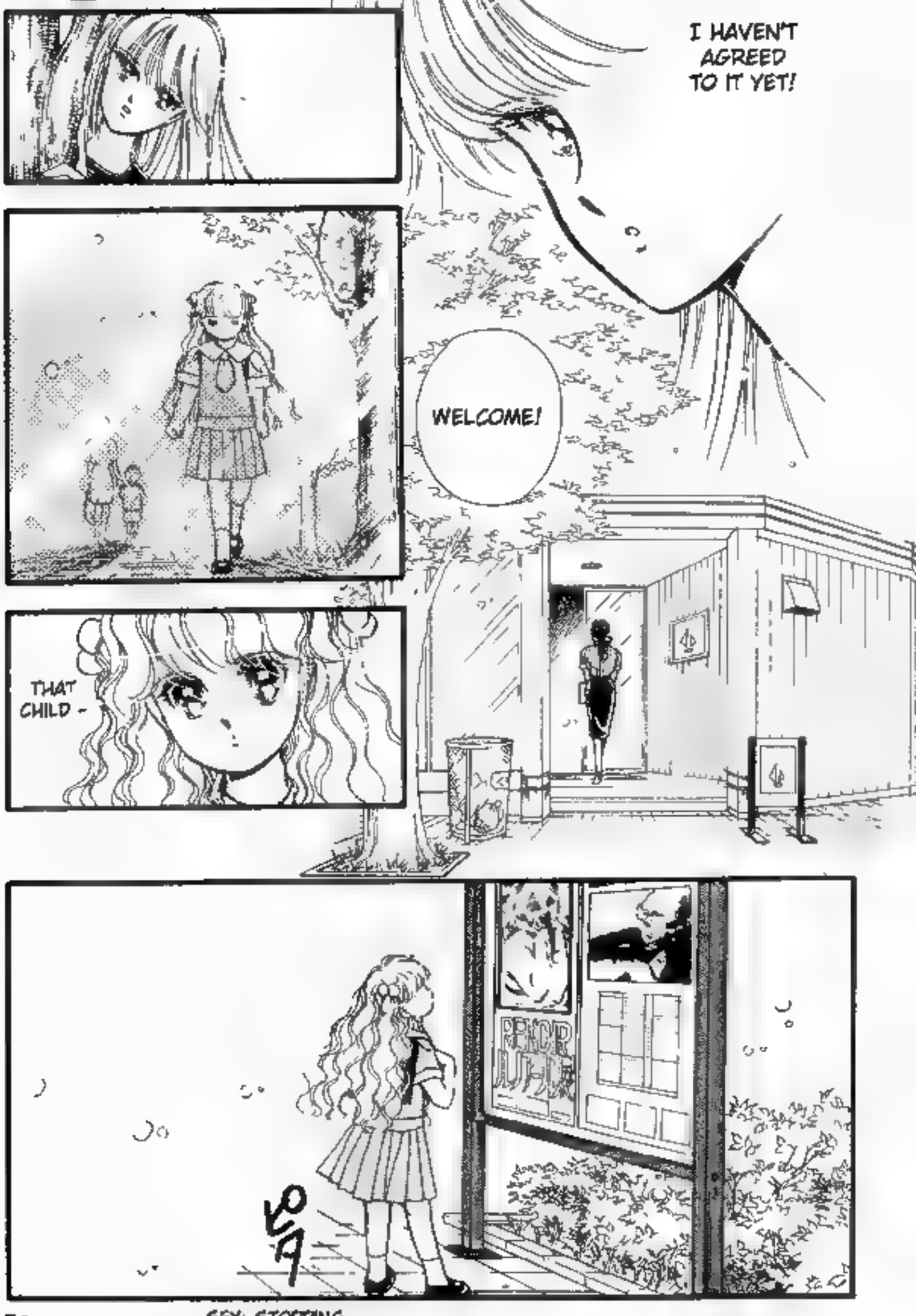

I KNOW!
OF COURSE I'VE HEARD OF HER!
SHE IS CURRENTLY THE MOST POPULAR CHILD STAR,
AND IS PLAYING THE ROLE OF THE DAUGHTER TO FUKONO-SAN ON A DRAMA SERIES -
HAVE YOU HEARD OF A CHILD CALLED KONOMI YUSHIRO?

SFX: BACKGROUND DIALOGUE

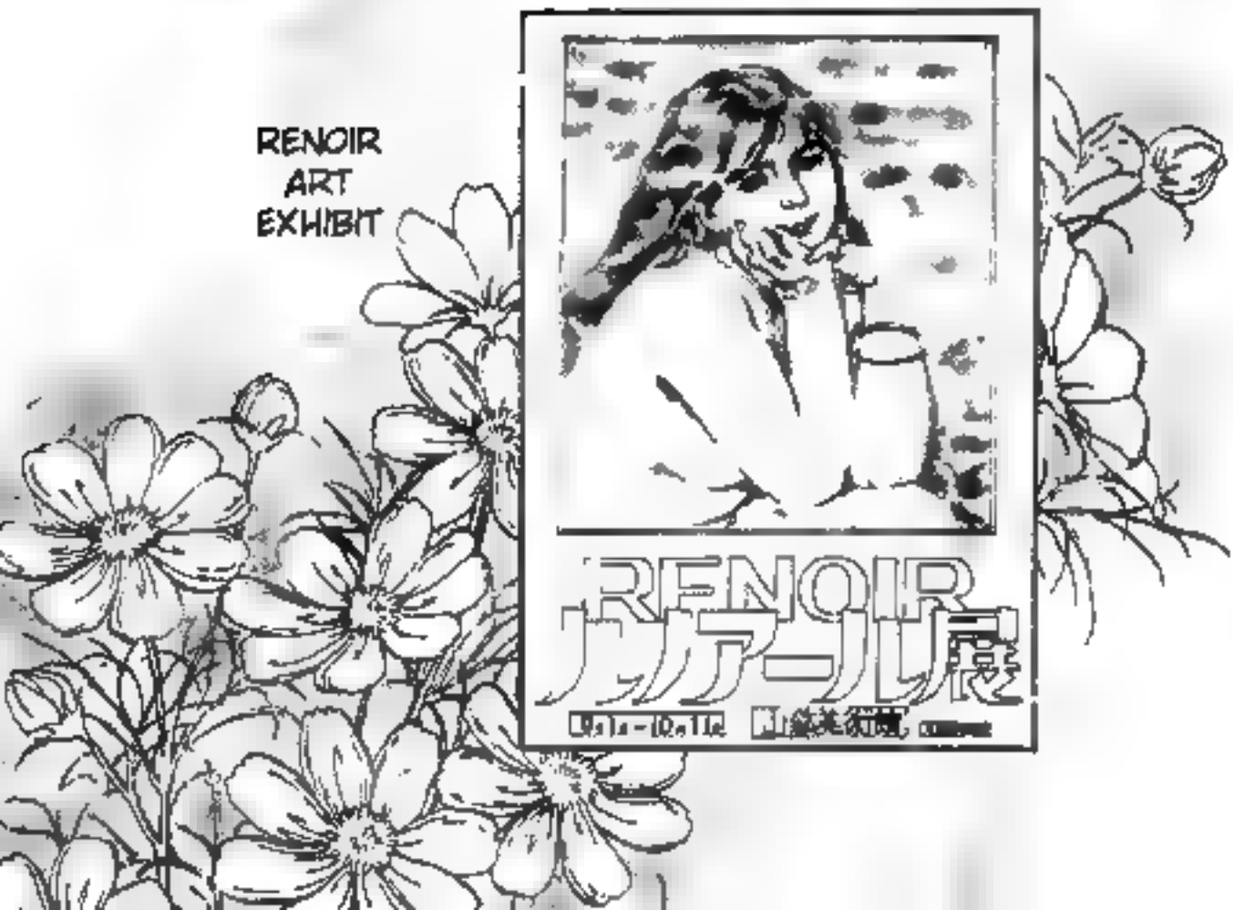
AH - I'M SORRY! I ACCIDENTALLY REVEALED HOW I REALLY FEEL!
HEY! SHIHO!
HER ACTING IS NOT BAD! BUT SHE'S TOO ARROGANT.
NO! THAT'S QUITE ALRIGHT. THAT'S THE TRUTH. ESPECIALLY LATELY, SHE'S BEEN BEHAVING SO BADLY.
HOW DID YOU GUESS?
WELL... THEN COULD ALL THIS BE BECAUSE HER FATHER WANTS TO MARRY KAN-SAN...?
AND LAST YEAR, MY MOTHER PASSED AWAY TOO.
MY WIFE PASSED AWAY WHEN KONOMI WAS ONLY 4. MY MOTHER RAISED HER.
SO, IS SHE COMPLETELY OUT OF CONTROL?
YES! ONCE SHE HEARD THAT HER FATHER WANTED TO GET MARRIED, SHE STARTED BEHAVING EVEN WORSE THAN BEFORE!
HER FATHER SEEMED LIKE A NICE MAN, BUT WAY TOO WEAK.
SFX: BACKGROUND DIALOGUE

AT THE END OF THE DAY, IT'S ONLY THE REBELLIOUS PERIOD FOR A KID!
LATELY, SHE PROBABLY CAUGHT IT ON TV,
SFX: THE PARANORMAL FILES
THE SPIRITUAL MEDIUMS WHO CAN SUMMON THE SOULS OF THE DEAD...
ALL BECAUSE SHE DOESN'T WANT A STEPMOTHER!
SFX: AFTER DEATH
HUH?
SO, IF THE SPIRITUAL MEDIUM WILL SAY YES TO US, THAT THIS WILL MAKE THINGS A LOT EASIER FOR US!
SO, SHE REQUESTED TO GET IN TOUCH WITH A SPIRITUAL MEDIUM TO TRY TO GET HER DEAD MOTHER'S OPINION.
WONDERING WHAT SHE'D THINK?

TO DECEIVE SUCH A YOUNG AND NAIVE LITTLE GIRL, THIS SHOULD WORK!
BUT, TO HIRE SOMEONE AS AN IMPOSTER MEDIUM... WILL THIS WORK?
THE REASON YOU WANT TO HIRE ME TO ACT AS A SPIRITUAL MEDIUM?
WELL THEN, THIS IS...
AH! TIME'S UP.
I HAVE TO GO PICK UP KONOMI.
WELL, WE ARE COUNTING ON YOU THEN!
OH...!
ALL THIS FOR A LITTLE SCHEME!
FOR THE PAST SEVEN YEARS, I'VE HAD THE ROLE OF KONOMI'S MANAGER.
THAT IS PART OF THE REASON WHY SHE'S BEEN DOING SO WELL!


I HAVEN'T AGREED TO IT YET!
WELCOME!
THAT CHILD -
REPAIR SHOP
SFX: STOPPING

ぱりっ
SFX: CRUNCH
すたすた
SFX: FOOTSTEPS
WHAT'S GOING ON?
?


RENOIR ART EXHIBIT
RENOIR
ルノアール展

P.A. 2

IN THE END, I ACCEPTED THIS ASSIGNMENT.
IF I AM CARELESS I WILL SCAR THIS LITTLE GIRL FOR LIFE!
NOPE!
SHE IS NOT COMING!
SFX: SAG
SFX: GULP
SFX: FU

.....
BUT I REALLY WANT TO HEAR MY MOTHER'S VOICE!
SFX: SIGH
THAT'S RIGHT.
IF YOUR BODY IS NOT WELL, YOU CAN'T SUMMON SPIRITS?
SFX: OPEN
OPEN
CLOSE
SFX: CLOSING
AH!
WHY DID YOU CLOSE IT? DAD AND...
5
4
3
2
1
LET'S TRY AGAIN ANOTHER DAY!
I'M SORRY.

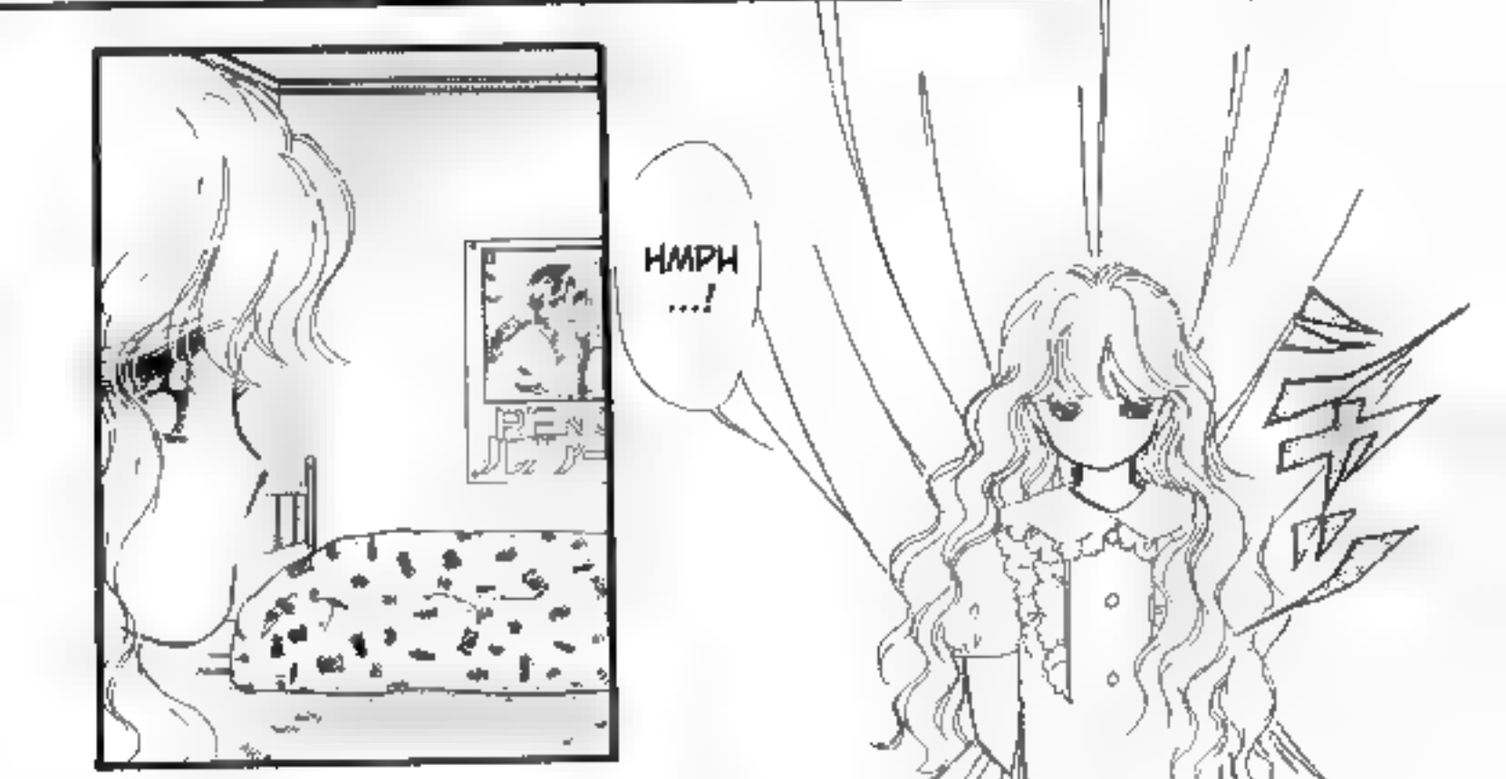
KONOMI
...
KONOMI, I MISSED YOU!
SFX: SOFT SOB
YES!
MO... MOTHER?

HOLD
YES.
YOU... LIE!
SFX: PLSH
BUT, BECAUSE THAT WOMAN IS THERE...
MOM ONLY WANTS TO SEE KONOMI ALONE.
SIGH! THAT'S WHY I DIDN'T WANT TO ACCEPT THIS JOB!
IT MUST BE FATHER AND KAN-SAN BEHIND THIS, RIGHT?
EVERYONE SAYS THAT SPIRITUAL MEDIUMS ARE REALLY GOOD IN DECEIVING OTHERS!
KAN-SAN?
YES! I DON'T WANT TO SEE HER!

HEH! STOP ACTING! I...
COULD IT BE -
IS THAT TRUE?
SEE YA!
.....
BUT... THAT...
KONOMI!
SFX: SHH
KONOMI! QUICK! WE SHOULD GO!
SFX: OPEN

THANKS FOR YOUR HELP!
SFX: ROAR
SHE'S JUST OUT FOR MONEY!
THAT MEDIUM IS NOT VERY TALENTED!
KONOMI?

IT DIDN'T EXACTLY FAIL!
WHAT'S WRONG? DID THE SPIRIT SUMMONING FAIL?
SHIHO, YOU LOOK VERY UNSATISFIED?
MY REACTION THEN WAS THAT OF A MOTHER WHO DIDN'T WANT TO SEE THE OTHER WOMAN. THAT'S WAY I PRESENTED MYSELF TO HER.
PHEW! IT'S SO TIRING TRYING TO ALLAY KONOMI'S SUSPICIONS!
I HAD TO DO THAT!
HAS SHE BOUGHT IT THEN?
WHAT SHOULD I DO NEXT?



SFX: RUSTLE

RENOIR...

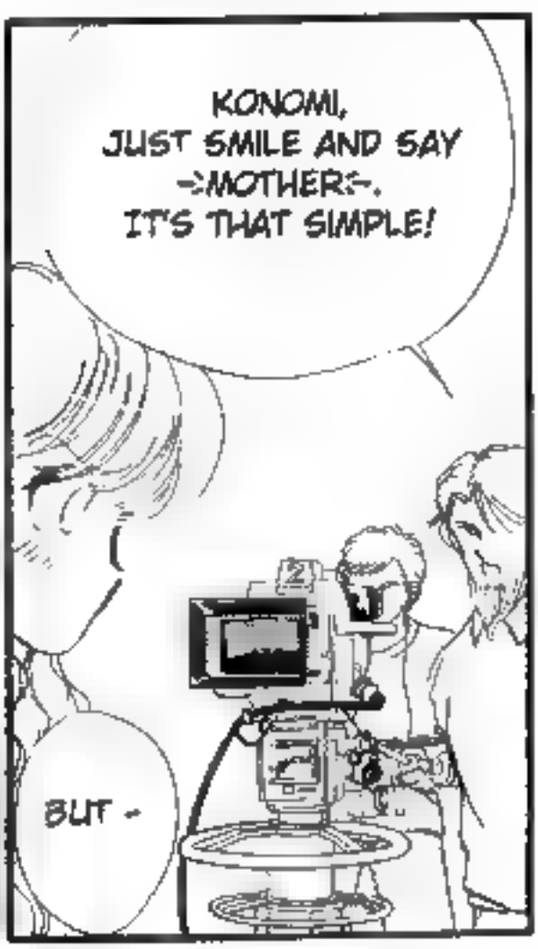
MOTHER!

MOTHER...

MISS, THAT'S ENOUGH!
SIGN: MOVIE STUDIO

THERE ARE ALREADY 10 NGS! KONOMI, WHAT'S GOING ON?
2

KONOMI! THAT'S ENOUGH! QUIT BEING DIFFICULT!


KONOMI, JUST SMILE AND SAY =>MOTHER:-. IT'S THAT SIMPLE!
BUT -

NO! YOU CAN'T GO IN!
SFX: RUNNING STEPS
KONOMI!
HEY!
HEY! STOP SPEAKING NONSENSE!
YOU ARE CLEARLY A TEEN-AGER!
BUT I REALLY AM KONOMI'S MOTHER...
GET LOST! GET LOST!
SFX: PUSH

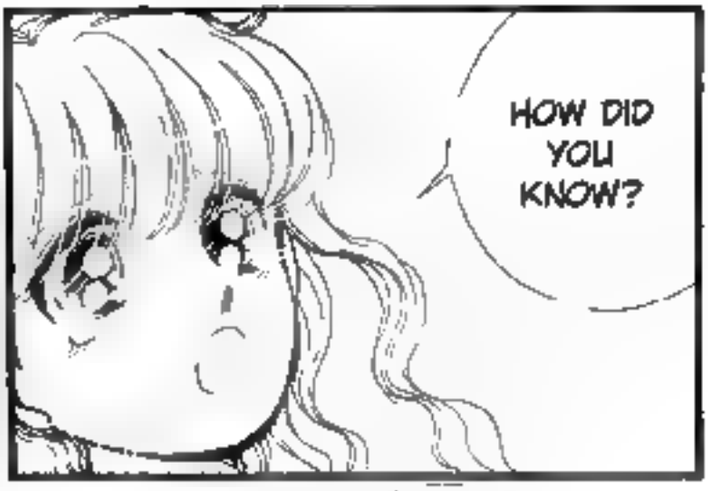
COME WITH ME!
IS WORK OVER?
MOM!
SFX: HURRIED STEPS
LET'S HAVE SOME TOGETHER!
I BROUGHT SOME COOKIES THAT I BAKED,
IT'S OVER! OVER!
IS YOUR JOB OVER?
OR IS THIS A BREAK?
I DON'T WANT TO DO THAT TYPE OF JOB ANYMORE!
SFX: GASPING

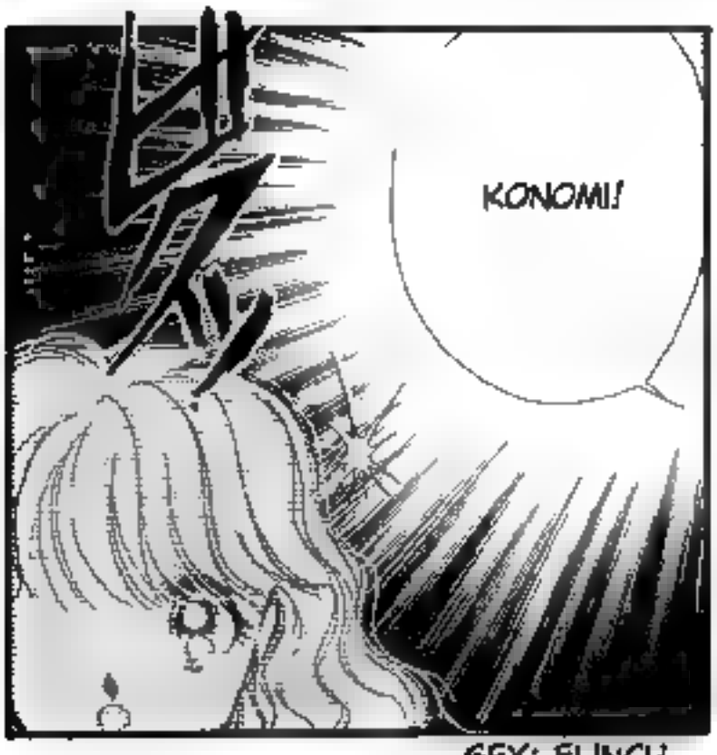
DID YOU HEAR ME, MOM? MS MEDIUM?
I DON'T WANT TO ACT ANYMORE!
カリポリカリ
TOO MUCH BUTTER
OH...
SFX: CHEW CHEW
MOM HEARD YOU!
FINE! IF YOU DON'T WANT TO ACT, THEN DON'T!
DON'T FORCE YOURSELF TO ACCEPT A JOB THAT YOU DON'T LIKE.
THAT MEANS, YOU REALLY AREN'T HIRED BY KAN-SAN?
HMM!
BACK WHEN MOM WAS JUST AS YOUNG AS YOU -
WHAT DID YOU SAY...?

AFTER THAT,
I WANTED TO BE A TENNIS STAR AND ENTER WIMBLEDON.
BUT BECAUSE THERE WEREN'T ANY CLASSES NEAR ME, I COULDN'T LEARN HOW TO DANCE.
I HAD WANTED TO BECOME A BALLERINA.
KONOMI, YOU ARE STILL YOUNG. YOU HAVE PLENTY OF TIME TO DECIDE WHAT YOU WANT TO DO.
SO, IF YOU DON'T WANT TO DO IT, DON'T!
IT'S JUST THAT I DON'T LIKE HAVING THAT ACTRESS PLAY MY MOTHER.
IT'S NOT THAT I HATE MY JOB.

HA!
THAT PERSON'S FACE MUST BE PUFFY ALL THE TIME!
YES! YES!
MOM IS NOT THE TYPE THAT REEKS OF ALCOHOL!
SFX: ANGRY
THEN JUST THINK OF YOUR MOTHER'S FACE INSTEAD!
YES! I HATE IT!
AH! NO! THIS IS SOMEONE ELSE'S FACE!
KONOMI, DO YOU STILL REMEMBER WHAT YOUR MOM LOOKS LIKE?

I'M SORRY! I DON'T HAVE A PICTURE OF MY MOTHER.
BUT I HAD ONCE FOUND A PICTURE OF HER IN A DESK...
FROM WHAT LITTLE I CAN REMEMBER,
I JUST FEEL THAT SHE LOOKS LIKE THE PERSON IN THAT PORTRAIT...
IS RENOIR'S?
THAT PORTRAIT
I'M SORRY!
I CANNOT REMEMBER!





SFX: FLINCH

SFX: GRAB

YOU... YOU ARE...
KONOMI WILL HEAD BACK ON HER OWN!
STOP! DON'T PULL HER!
MOTHER!

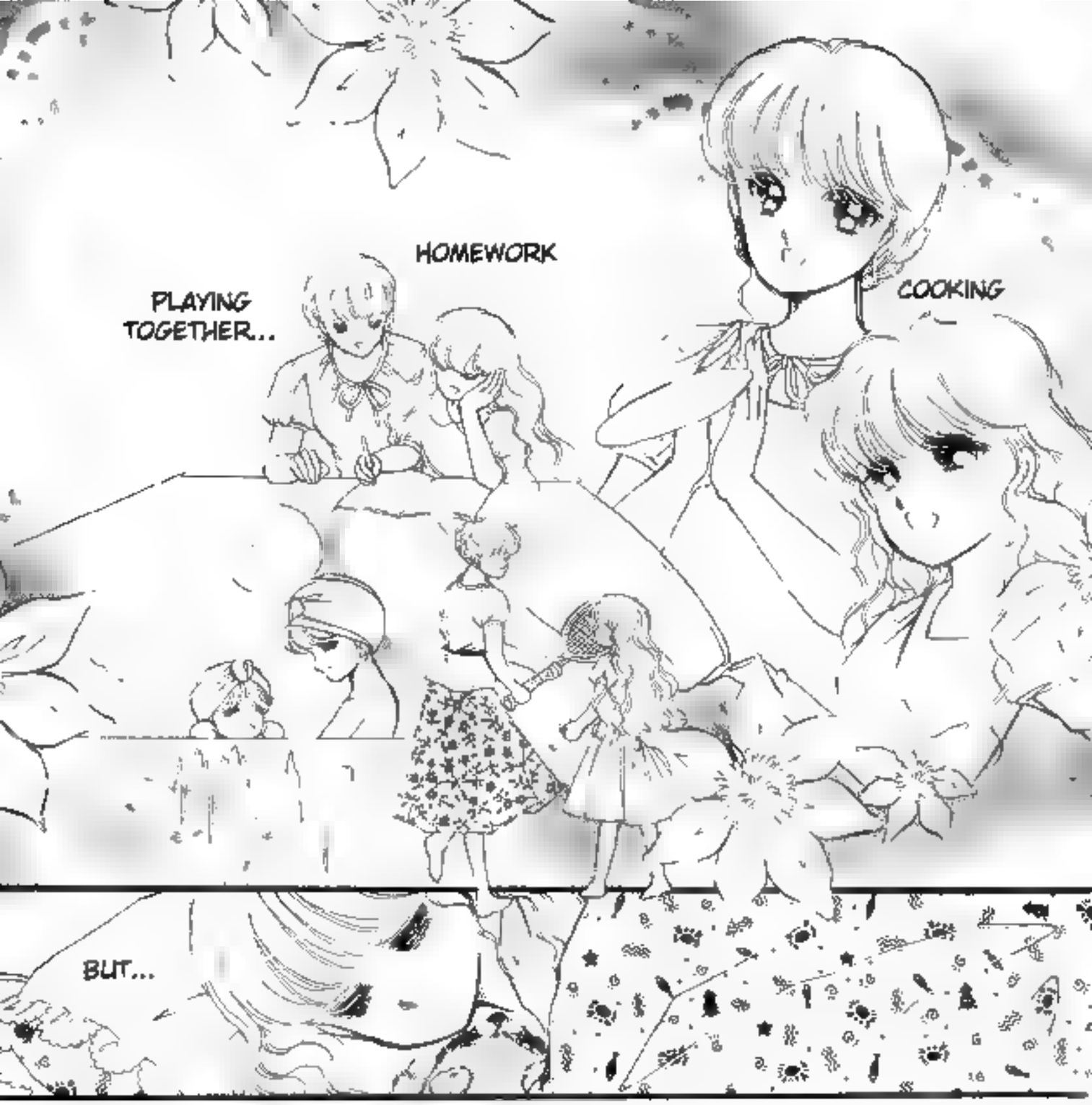
スタジオ
MOM! WAIT FOR ME!
LET'S GO HOME TOGETHER!
MOTHER!

MM! I CAN STILL GO ON!
THAT'S GOOD!
おはよ
OK!
GREAT! KONOMI!
WHY DID YOU GET BETTER ALL OF A SUDDEN?
SFX: LAUGHTER
BUT HOW DID YOU DO IT? IT WAS UNBELIEVABLE!
NOT BAD! YOU ACTED WELL!
FORGET IT, AS LONG AS SHE AGREES TO THE MARRIAGE BETWEEN HER FATHER AND I, THEN IT WILL BE FINE.
I STILL DON'T LIKE THIS WOMAN!

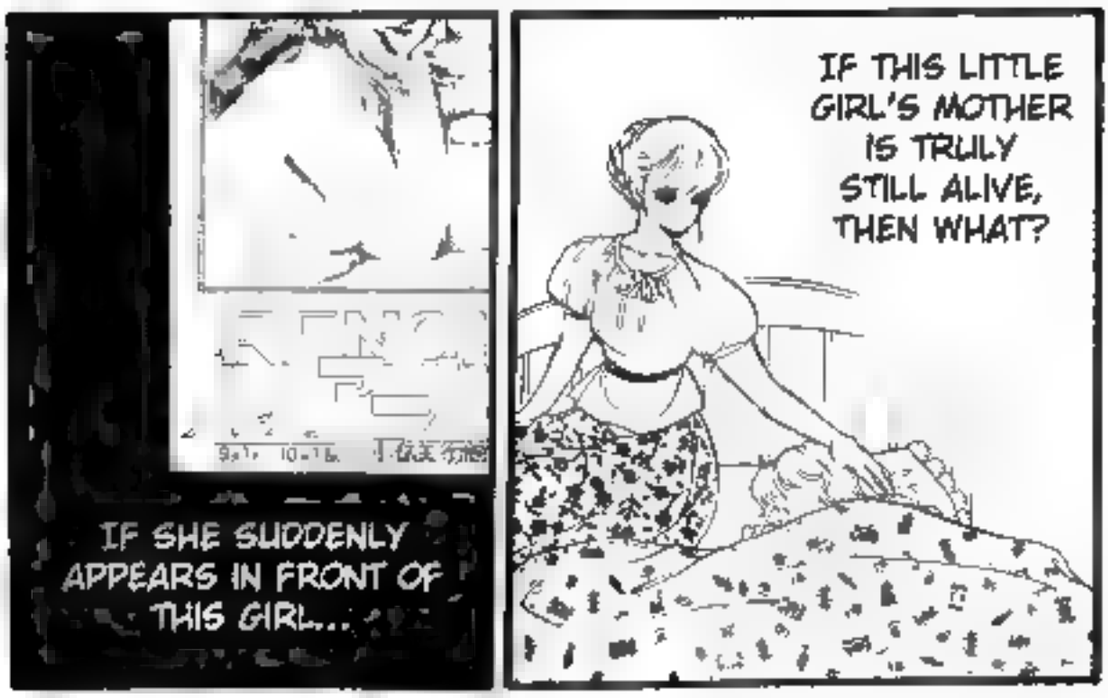
HI! DIRECTOR YAMAMOTO-SAN!
KAN-SAN! HOW'S IT GOING? PLEASE HURRY ON THAT PROJECT PLAN!
NOW IS THE BEST TIME FOR A CHILD STAR TO DEVELOP! SHE MUST MAKE THE MOST OF IT!
ISN'T IT TOO MUCH THAT SHE'S IN BOTH A TV SERIES AND A TV MOVIE?
THIS WILL DEFINITELY BE A TEAR-JERKING DRAMA SERIES!
IN THE END, SHE IS REUNITED WITH HER MOTHER AFTER SIX YEARS.
KONOMI WANTED TO SEEK OUT HER MOTHER AND WENT TO NEW YORK.
HUH? WHAT THEY WERE JUST TALKING ABOUT...
IF IT'S FOUND OUT, THEN IT WILL BE BAD...
SFX: QUIETLY
WAIT!
THAT PROJECT...
HUH?

COULD IT BE THAT HER MOM IS STILL ALIVE?
SFX: RATTLE
AH? SHIHO! WHAT'S WRONG?
CAN YOU PLEASE RESEARCH MASAMI YUSHIRO FOR ME QUICKLY!
N.Y.
DIVORCE?
MO... THER?

COME OVER TO MY PLACE!
KONOMI, YOUR DAD IS OUT OF TOWN TODAY.
MM!
NO!
I WANT TO STAY AT MOM... AT ONEE-SAN'S PLACE!
OH --?
REHEARSAL
ON AIR
YOU WORKED HARD!
THANKS!
MOTHER!
MY DAD WILL BE GONE FOR FOUR DAYS,
DURING THIS TIME, WE CAN STAY TOGETHER!
MM!
WELL DONE!

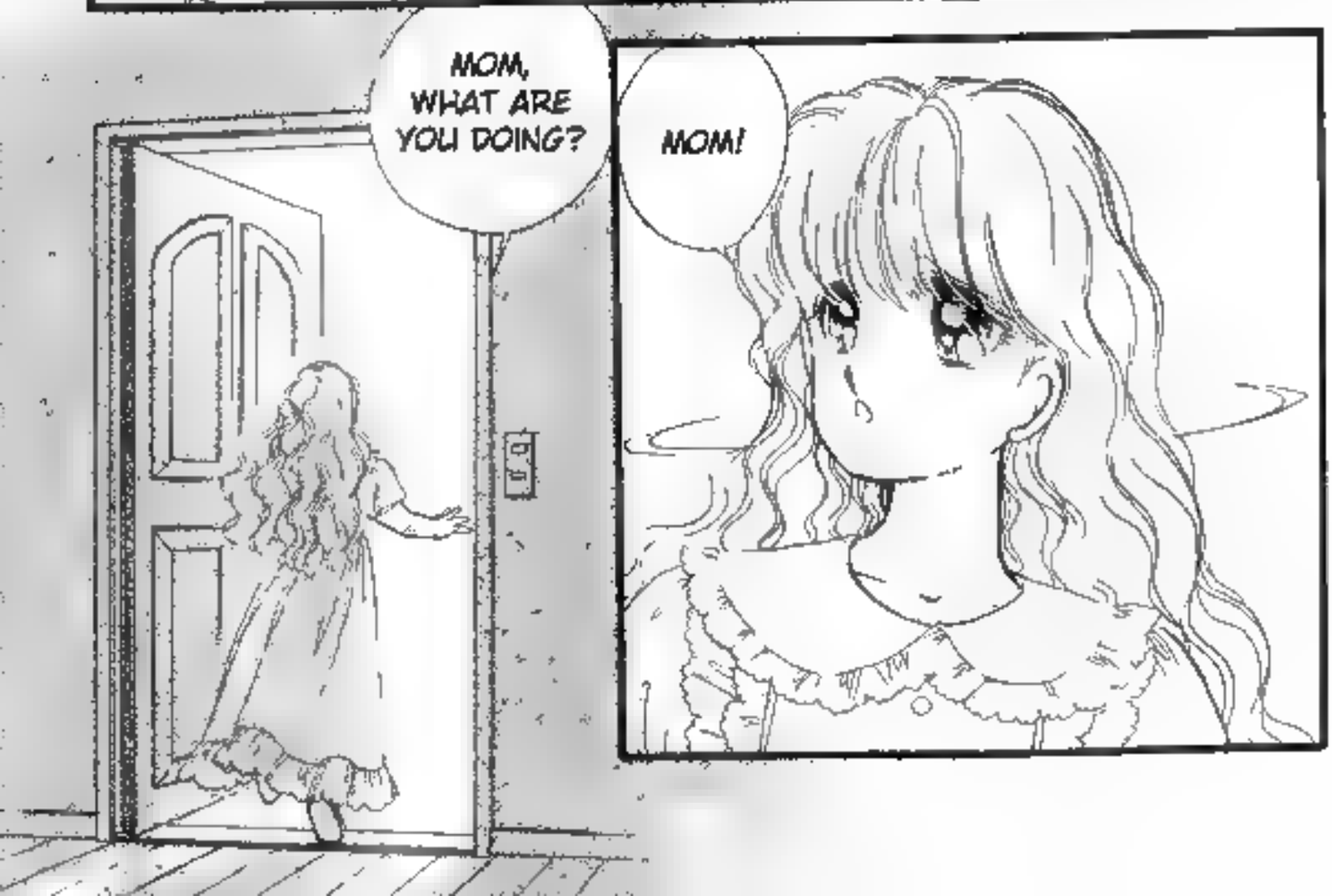

HOMEWORK
PLAYING TOGETHER...
COOKING
BUT...

I...


IF SHE SUDDENLY APPEARS IN FRONT OF THIS GIRL...
IF THIS LITTLE GIRL'S MOTHER IS TRULY STILL ALIVE, THEN WHAT?

HELLO?
IS THIS SHIHO KOBAYA-KAWA?
RRRR
I WORRY THAT SOMETHING WILL HAPPEN..
IT'S ME, KAN.
HOW IS IT GOING?
NOT YET!
NO MATTER WHAT, I CAN'T LET THIS WOMAN BE HER MOM!
SFX: SLAM

IF SHE'S STILL ALIVE...
THEN I DEFINITELY WON'T LET THAT WOMAN BECOME HER MOTHER!
IT'S ME, SHIHO!
KONOMI'S MOTHER...
ABOUT MASAMI YUSHIRO-SAN...
IS SHE STILL ALIVE?


MOM, WHAT ARE YOU DOING?
MOM!

YES! GOOD! I KNOW!
MRS. YUSHIRO WAS IN NEW YORK!
AH...
AH!
EXCUSE ME! I HAVE TO GO!
MR. YUSHIRO IS BACK.
WAIT! SHIHO! THERE'S MORE!
I'M HOME!
KONOMI! I'M HOME A DAY EARLY!

YOU ARE -
AH! YOU ARE BACK!
WHAT... JUST NOW... THAT...
WHAT WAS SAID - DID SHE HEAR IT?
WHAT'S KONOMI DOING STANDING THERE?
SFX: TURN

MOM IS IN NEW YORK, RIGHT?
WHAT YOU SAID JUST NOW....!
FATHER, WHY DID YOU HAVE TO LIE TO ME AND TELL ME THAT MOM DIED WHEN I WAS 4?
THIS... KONOMI..
WAIT!
BUT...
BUT BECAUSE YOU WERE STILL YOUNG, WE TOLD YOU THAT YOUR MOM DIED INSTEAD.
BOTH YOUR GRANDMOTHER AND I TALKED IT OVER AND DECIDED IT WAS FOR THE BEST-
NO! KONOMI! I DIDN'T MEAN TO LIE TO YOU...
YOUR MOM AND I DIDN'T STAY TOGETHER BECAUSE YOUR MOTHER COULDN'T GET ALONG WITH YOUR GRANDMOTHER.

LIAR!
I DON'T EVER WANT TO SEE YOU AGAIN!
WHY! WHY DID YOU HAVE TO LIE TO ME!
SFX. SPLASH
SFX: CLENCH
I HATE ADULTS!
KONOMI!
FATHER AND KAN-SAN ARE THE SAME!

AH...
I...
SFX: CRASH
SFX: GAZE
KONOMI ...
I AM YOUR MOTHER...

IF ONLY I WERE STILL ALIVE...
YOUR MOM IS GONE. AFTER THE DIVORCE, I TOOK TO THE BOTTLE EVERYDAY..
I'M SORRY .. BUT MOM IS DEAD --- BECAUSE OF MY HEALTH..
STOP IT!
THIS IS GOING TOO FAR!
THAT'S RIGHT! I WON'T BELIEVE YOU ANYMORE!

EVEN WHEN YOU TRANSFERRED SCHOOLS, I COULDN'T HELP YOU.
I DIDN'T KNOW HOW TO COMFORT YOU!
EVEN THOUGH I COULD ONLY SEE YOU.
I'VE ALWAYS KEPT AN EYE ON YOU...
BUT NO MATTER WHAT, I CANNOT EXTEND THIS HAND.
IT REALLY HURTS!
IT HURTS!
EVEN THOUGH I CAN HEAR YOUR CALL...

PLEASE!
SFX: SHOCKED
DON'T REMARRY!
PLEASE! I BEG OF YOU!
WHY WOULD YOU ASK THAT OF ME?
YOU... YOU...
YOU SHOULD KNOW... THIS... SHOULD ALL BE AN ACT!
EVEN THOUGH YOU KEPT CALLING FOR ME...
MOM...
MOM!

IF THAT HAPPENS, KONOMI WILL NEVER BE HAPPY!
THAT WOMAN CANNOT BECOME KONOMI'S MOTHER!
AH...
DON'T MAKE KONOMI UNHAPPY!
OR ELSE I WILL NEVER FORGIVE YOU!
COULD YOU REALLY BE MASAMI?
MOM!
MOM?
IS IT MOM?
MOM! WHERE ARE YOU?
NO. THAT'S NOT POSSIBLE!
NO... NO WAY! YOU... YOU ARE...

P.A. 2

KOKOK—!!
IS THIS FOR REAL? I DON'T UNDERSTAND!
MOM!
KOKOK—!!
SFX: RATTLE RATTLE
MOM...
MOM...
SFX: RATTLE RATTLE

KONOMI!
SFX: DASH
KONOMI!
MOM!

SFX FUMB
MOM...
NASAMI...
SFX BAA! (HORN)

I CAN'T REMEMBER MOST OF IT! THEN...
MASAMI DIED 3 YEARS AGO.
IT WAS DURING THE PHONE CALL...
AT THE TRAIN CROSSING...
THAT'S TOO DANGEROUS, SHIHO!
I GUESS BACK THEN, MASAMI'S SPIRIT REALLY POSSESSED MY BODY!
OH YEAH! WHATEVER HAPPENED WITH THE WHOLE THING ABOUT REMARRYING?
WOW! THAT WAS SUCH REAL ACTING, SHIHO!
THAT'S WHAT HE SAID.
AH! LOOK! KONOMI IS ON TV AGAIN!
MM! BYE!
IT'S BEEN CALLED OFF. AND I'VE SWITCHED KONOMI TO A NEW AGENCY, GIVING HER AN EASIER WORKLOAD.

＊おわり＊〈P.A.PART 5　ルノアールのささや〈日〉
プチコミック　1992年9月号に掲載

I CAN'T HELP MYSELF BUT USE THE NAMES OF FAMOUS PEOPLE IN THE TITLES OF THIS SERIES, SUCH AS CHOPIN, SHAKESPEARE, RENOIR, ETC, ETC...NEXT I THINK THAT THE NIGHTINGALE CHAPTER WILL BE THE HARDEST ONE YET. THE BACKUP PLAN USES ACTRESSES SUCH AS SARAH BELUNORE AND ALICE KAILEY. BUT BECAUSE IT GOT TOO COMPLICATED, I STOPPED IT.
PERSONALLY, I DIDN'T REALLY CARE FOR HEINZ. BUT I ENJOY CHOPIN AND THE WORDS OF SHAKESPEARE. (EVEN THOUGH I DIDN'T LIKE READING SHAKESPEARE'S PLAYS, IT PRESENTED ITSELF ON STAGE VERY WELL). I ALSO LIKE HITCHCOCK AND OF COURSE RENOIR. I HAVE NOTHING BUT RESPECT FOR NIGHTINGALE. I WANT TO ADD MORE INCREDIBLE CHARACTERS INTO MY MANGA, BUT THIS ALMOST SOUNDS LIKE I'M BRAGGING...

I LOVE TO FIND OUT ABOUT CELEBRITIES' LIVES!
WHO'S YOUR FAVORITE CELEBRITY?
I WANT TO TAKE THIS OPPORTUNITY TO THANK ALL THE ANGELS IN WHITE PLEASE TAKE CARE OF YOURSELVES EVEN AS YOU ARE WORKING HARD

BROUGHT TO YOU BY:

#animewaves @ irc.rizon.net http://www.animewaves.net

RAW-PROVIDER:
TheGolec

TRANSLATOR:
einsom

EDITOR:
NeoChichiri

PROOFREADER:
fadedtwilight,starfisher,tmh

Where is the Nightingale Part I

P.A. (アイ・トアトレス) PART 6

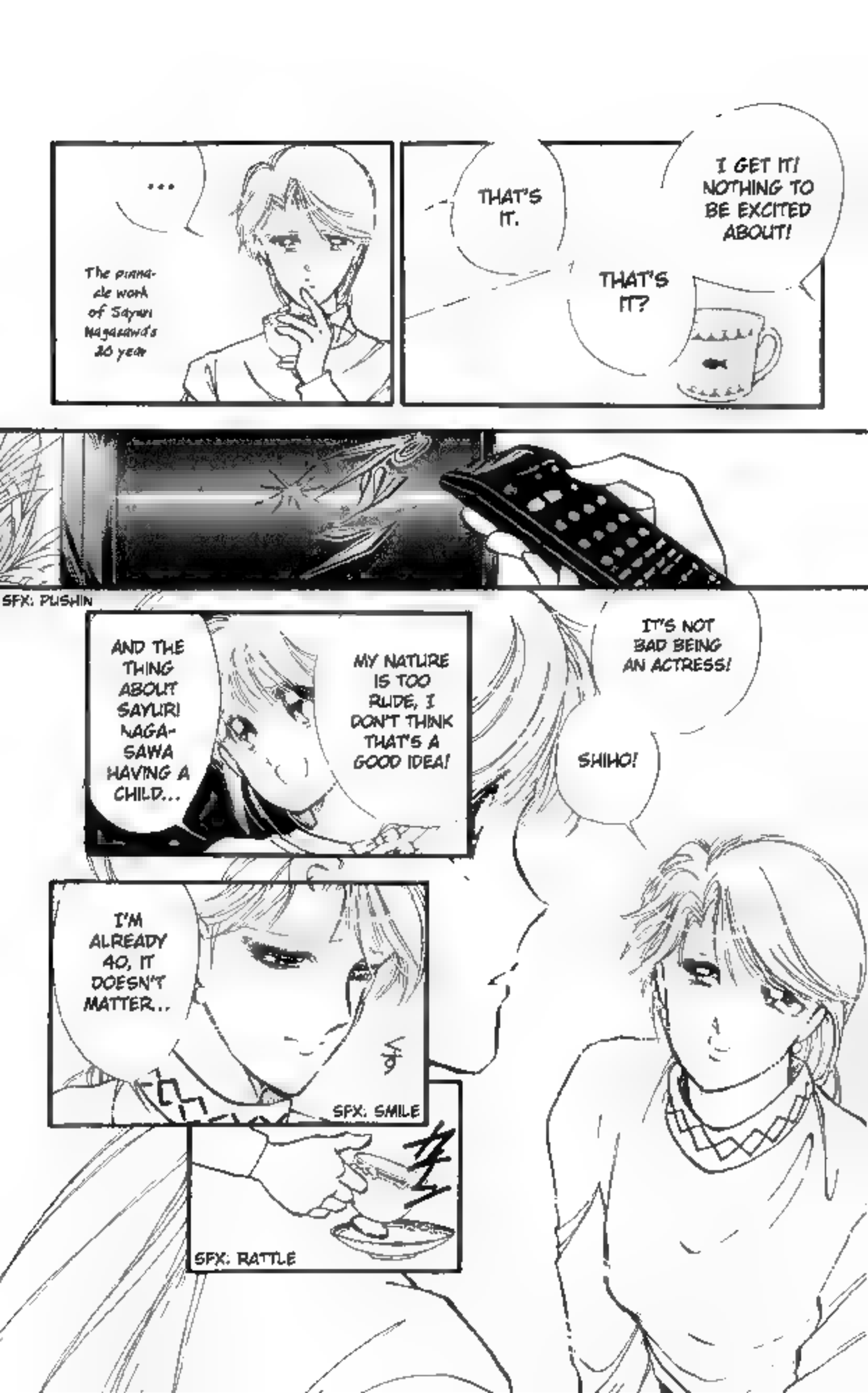
Today, it's our pleasure to have Sayuri Nagasawa with us.
Sayuri Nagasawa is playing the role of a nurse during the Taisho era in the new film, [The White Oriole].
SAYURI NAGASAWA IS KNOWN AS THE MOST BEAUTIFUL WOMAN IN JAPAN WITH A CAREER SPANNING OVER 20 YEARS!
SHE IS THE ANGEL IN WHITE WHO CAN CURE THE HEARTACHE OF ANY JAPANESE MAN.
BUT WHY IS SHE STILL SINGLE?
EVEN THOUGH SHE IS ALREADY 40, SHE IS STILL BEAUTIFUL!

CAN I COME IN?
SFX: DOOR OPENS
IT'S SO LATE, WHO COULD IT BE?
THAT'S ODD. WHY THE SUDDEN VISIT?
HUH?
WHY DIDN'T YOU CALL ME FIRST TO LET ME KNOW?
SPEAK OF THE DEVIL, SAYURI NAGASAWA IS HERE!
IT WOULD HAVE BEEN GOOD IF THERE WERE ONE.
HOW IS THAT POS-SIBLE!
DON'T TELL ME YOU HAVE A MAN HERE?

I ONLY WANT CREAM IN MY COFFEE.
OH!
I HAVEN'T SEEN YOU IN THREE MONTHS. I WANTED TO SEE HOW YOU WERE DOING.
SFX. FLOMP
AND MY FATHER IS A MARRIED ACTOR.
MY DAD AND THE PUBLIC DON'T KNOW ABOUT MY EXISTENCE!
IF ONLY THE AUDIENCE AROUND THE COUNTRY CAN SEE THIS NON-CHALANT SIDE OF YOU!
I HEARD THAT YOU ARE WORKING AT A STRANGE JOB?
THIS SINGLE ACTRESS IS ACTU-ALLY MY MOTHER!

MY ASSISTANT, MORI-SAN FOUND OUT
THAT'S LIKE A CROSS BETWEEN AN ACTRESS AND A CONMAN, RIGHT?
IT'S ONLY ACTING IN REAL LIFE!
IT WON'T LOOK GOOD IF IT LEAKS OUT.
SFX: RATTLE
THERE'S NOTHING STRANGE ABOUT BEING A P.A.!
HOW DID YOU FIND OUT?
THERE'S NO SCRIPT OR DIALOGUES. EVERYTHING IS ON-THE-FLY.
AS LONG AS THEY CAN AFFORD IT, I CAN PLAY ANY ROLE.
IT SOUNDS PRETTY GOOD,
BUT CAN YOU GRADUATE?

WHY WOULD I SAY SOMETHING LIKE THAT?
IT'S NONE OF YOUR BUSINESS!
IF YOU WANT TO BE AN ACTRESS, THERE ARE PLENTY OF OPPORTUNITIES...
MM...
SFX: BAM
FRANKLY, TODAY
WHA...
I WANT TO TELL YOU, I FOUND SOMEONE.
SOON... ALL THE TABLOIDS... WILL PROBABLY REPORT IT!
OH...


...
The pinnacle work of Sayuri Nagasawa's 20 year
THAT'S IT.
THAT'S IT?
I GET IT! NOTHING TO BE EXCITED ABOUT!
SFX: PUSHIN
AND THE THING ABOUT SAYURI NAGA-SAWA HAVING A CHILD...
MY NATURE IS TOO RUDE, I DON'T THINK THAT'S A GOOD IDEA!
IT'S NOT BAD BEING AN ACTRESS!
SHIHO!
I'M ALREADY 40, IT DOESN'T MATTER..
SFX: SMILE
SFX: RATTLE

I'M LEAVING!
TAKE CARE!
WHY THE SUDDEN VISIT?
JUST TO TALK ME INTO BECOMING AN ACTRESS?
REALLY?

HUH?
KOBAYAKAWA-SAN, ARE YOU LEAVING?
WHAT DO YOU THINK?
TWICE A YEAR, THERE IS SUCH AN ACTIVITY...
OF SOCIALIZING WITH THE NEARBY ALL-BOYS SCHOOL!
THERE'S A GROUP DATE WITH KAIZHOU HIGH SCHOOL TODAY!
OH!
WE ARE AN ALL-GIRLS SCHOOL.
ALRIGHT! LET'S GO TAKE A LOOK THEN!
THERE MAY BE SOME GOOD BOYS!
Wow! Senpai!

private Kaizhou High School
NICE TO MEET ALL OF YOU.
STUDENTS FROM CLASS 2.
AH!
THIS FELLA IS NOT BAD!
SORRY I'M LATE!
I'M CHIOMI HANEMURA.
WOW!
Hm creepy!
All of them look like that!

SFX: SHOCK
EXCU-SE ME!
AH! ALL OF TODAY'S ARE VERY CUTE!
ANIME OTAKU MAGA-ZINES?
YOU LOOK A LOT LIKE SHAMPOO FROM RANMA!
DO YOU LIKE TO WATCH ANIME?
THIS... LITTLE...
This way we can start talking about inter-arts!
How cunning!
O... TA... KU...
AH... I'M SORRY, THE AIR HERE IS TOO STUFFY.
I'M GOING OUT FOR SOME FRESH AIR...
must escape
running away
SFX: COLLAPSE

DAMN IT! WHAT A WASTE OF TIME!
BOSS, WHY DO YOU LOOK SO TROUBLED?
IT'S SHIHO!
/P
/P
ARE YOU! CONCERN ABOUT RECENT P.A ASSIGN-MENTS?
SFX: FLIP FLIP
NO! IT'S WORSE THAN THAT!

HM... THAT'S GREAT! I WANT TO TAKE A LOOK TOO!
RECRUITED A LOT OF GOOD ACTORS!
LATELY THERE'S BEEN A LOT OF PEOPLE GETTING IN THE SAME BUSINESS, SO THEY...
SHIHO!
sob
HAHA! I'M JUST KIDDING!
BUT, IT'S ON SAYURI NAGASAWA'S MOVIE, →WHITE ORIOLE←.
THERE ARE STILL JOBS FOR EXTRAS!
THAT...
I CAN'T DO IT!
I'LL TAKE IT!

SAYURI NAGASAWA IN LOVE WITH A YOUNGER MAN!
HEY! HAVE YOU SEEN THE LATEST SAYURI NAGA-SAWA...
RUMOR?
BORROW IT!
LOOKS LIKE A TWENTY-SOME-THING WHO'D JUST GRADU-ATED FROM COLLEGE!
I found SOMEONE.
IS THIS IT THEN?

HEY! TONIGHT'S GAME HAS BEEN INTER-RUPTED!
HM...
OH... CAN YOU REMEMBER WHERE?
HUH? I'VE SEEN THIS GUY SOME-WHERE...
AH!
the masked man
ANIME!
NOTH... NOTHING!
WHA... WHAT'S WRONG?

THIS YOUNG MAN IS AN EXTRA ON [WHITE ORIOLE]. AN UNKNOWN ACTOR
AM I MISTAKEN... BUT I THINK HE LOOKS A LOT LIKE HIM!
AN EXTRA FOR [WHITE ORIOLE]!
WHAT KIND OF A MAN IS HE?
BOSS!
I WANT TO BE AN EXTRA ON ~WHITE ORIOLE~!
I WANT TO GO AND TAKE A LOOK!

The next stop is...
SEE YOU!
NAH, JUST THINKING ABOUT MY NEXT JOB.
KOBAY-AKAWA-SAN, IS SOMETHING WRONG?
ISN'T THAT THE ANIME OTAKU?
HUH?

15 MINUTES LATER
PHOTO STUDIO?
Seihou Photo Studio!

IS IT REALLY OUT?
CHIOMI-KUN, YOUR PHOTO ALBUM'S OUT.
IT CAN'T BE..
EH!

A TWENTY-SOMETHING ANIME OTAKU HIGH SCHOOL STUDENT!?
COULD IT BE... MOTHER IS TALKING ABOUT... HIM!
PAT
MISTER, THE BESTSELLING ANIME PHONE CARDS, 2000 YEN FOR EACH, INTERESTED?
MM...
SFX: STARTLED
DON'T YOU REMEMBER?
WHO ARE YOU?

I'M AN EXTRA HERE!
WHAT ARE YOU DOING HERE?
WE JUST MET AT THE GROUP DATE,
I'M THE ONE YOU SAID LOOK LIKE SHAMPOO.
I'M GOING TO EXPLAIN THE NEXT SCENE.
EVERY-ONE PLEASE GATHER HERE.
AH! I'VE GOT TO...
GET TO WORK NOW!
BYE!
...

THE ONE IN THE CHECKED PATTERN OUTFIT!
WAIT!
THAT ONE!
TOLERATING YOUR PAIN, YOU RUN INTO THAT BUILDING.
WE ARE NOW SHOOTING THE INJURED STUDENTS' ESCAPE.
MM!
YOU... ARE TOO BEAUTI-FUL!
YOU DON'T LOOK LIKE YOU ARE ESCAPING...
YOU'RE TALKING ABOUT ME?
AH?
I'M SORRY! I'LL DIRTY MYSELF RIGHT NOW!

AH! THE LEGS TOO!
SFX: RUB RUB
SFX: BISHA
I DIDN'T MEAN THAT!
I mean that you are too beautiful! Such a waste playing just an extra!
IS THIS ALRIGHT THEN?
Ah! How surprising!
Wow! Even her hair...
YES!
GO AND FIND OUT MORE ABOUT THAT GIRL!
MM... THAT'S FINE...
SFX: GULP

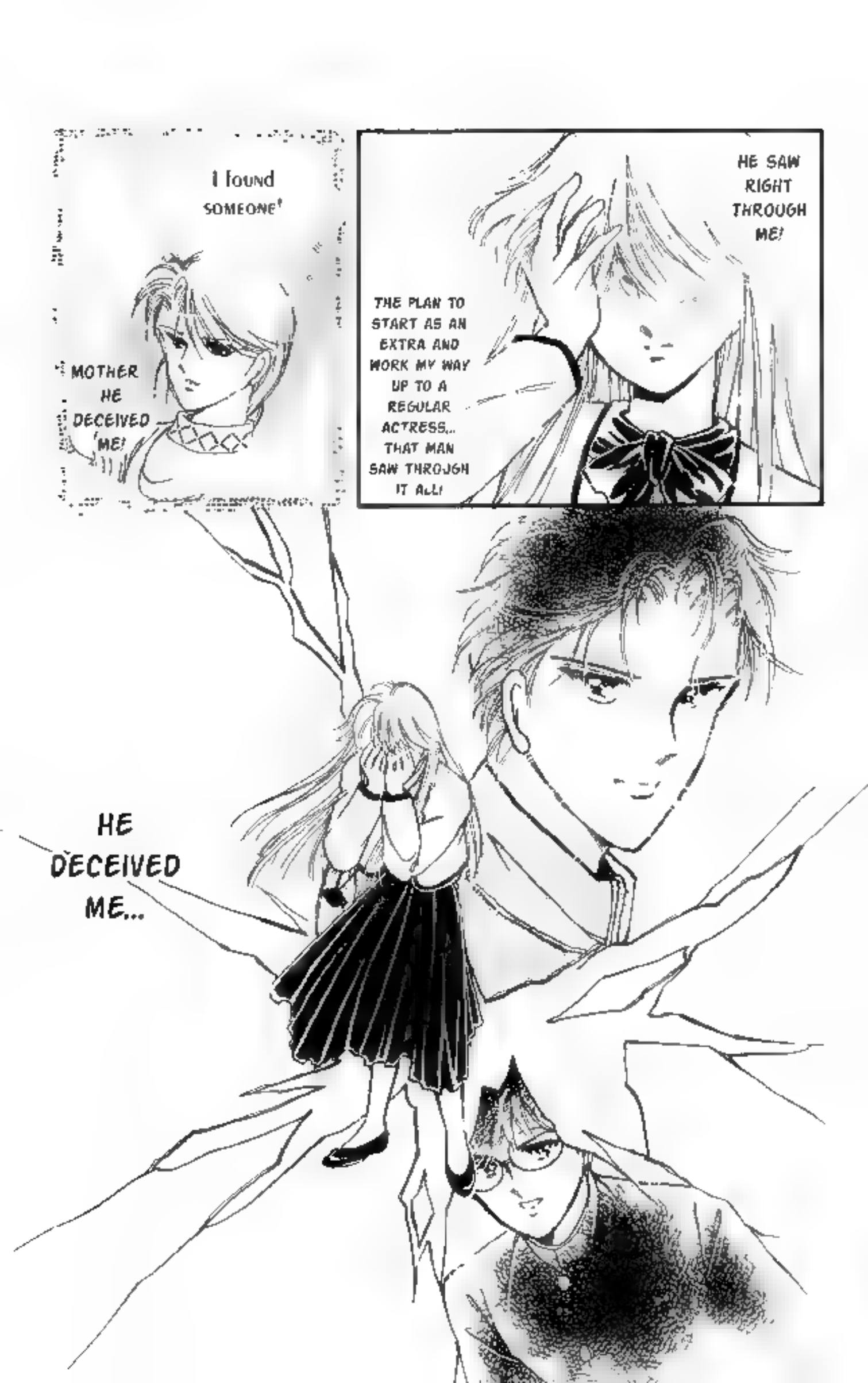
THANK YOU!
YOU WANT TO BE AN ACTRESS ?
Now he is playing a mer- chant
I SAW EVERY- THING A MOMENT AGO!
I JUST WANTED TO TRY IT OUT!
AND BE AN EXTRA HERE?
THEN WHY DO YOU SKIP CLASSES...
NO WAY!
I'M GUESS- ING, YOU ARE THE ONE WHO WANTS TO BECOME AN ACTOR!
YOU WANT TO LEAP FROM AN EXTRA INTO A REAL ACTOR?

THIS IS NONE OF YOUR BUSI-NESS!
DON'T DENY IT!
SEE! HERE HE COMES!
BUT THE DIRECTOR WAS REALLY NOTICING YOU!
.....
WHY DON'T YOU TRY?
THE FLASH-BACK CHARAC-TER FOR THE FEMALE LEAD HASN'T BEEN CAST YET...
DO YOU WANT TO AUDI-TION?
KOBAYAKAWA-SAN, I'M THE ASSISTANT DIRECTOR, TANIGAWA.
YOU'VE GOT TO BE KIDDING!

STOP ACTING! IF YOU WANT TO DO IT, THEN DO IT!
AH! NO WAY! I JUST WANTED TO TRY WORKING!
DON'T SAY THAT!
SFX: SULK
THAT MEANS THAT EVERY SINGLE MOVE YOU MAKE, EVERYTHING YOU SAY, ARE ALL JUST ACTING!
IF THIS IS JUST A JOB, THEN WHY WOULD YOU SMEAR DIRT OVER YOUR HAIR?
THAT'S WHAT I SAW!
THAT'S ENOUGH! YOU DON'T KNOW ANYTHING ABOUT ME!
Hey!

I DON'T HAVE ANY BAD INTENTIONS SAYING THOSE THINGS.
IT'S JUST... YOU MIGHT NOT HAVE NOTICED IT ON YOUR OWN.
THIS...
HEY!
DON'T WORRY, JUST THINK ABOUT IT CAREFULLY!
SFX: GRIP
SFX: TA

SAYURI NAGASAWA'S DAUGHTER!
PEOPLE WOULD FIND OUT THAT I AM
I CAN NEVER BE AN ACTRESS.
I WANT TO SHOW THEM ALL!
I AM AN ACTRESS!
EVEN THOUGH IT'S NOT BAD BEING A PA BUT I ALSO
BUT I REALLY WANT TO ACT!
THAT MAN...
EVERY SINGLE MOVE YOU MAKE, EVERYTHING YOU SAY, ARE ALL JUST ACTING!


I found SOMEONE!
MOTHER HE DECEIVED ME!
THE PLAN TO START AS AN EXTRA AND WORK MY WAY UP TO A REGULAR ACTRESS... THAT MAN SAW THROUGH IT ALL!
HE SAW RIGHT THROUGH ME!
HE DECEIVED ME...

FOLLOW THAT CAR!
YES!
HE'S TOGETHER WITH MOM!
SFX: ZOOM
HOW SHOULD I SAY THAT TO HIM?
TO THAT LITTLE..
THE OUTLINE OF THEM TOGETHER...
WELL THEN, BYE!
SFX: DOOR CLOSES

SFX: SQUEAK
WHAT DO YOU HAVE TO DO WITH NAGASAWA? OLD MEN!
You look like you want a fight
HEY! ARE YOU SONODA?
THE MAN MAKING A MOVE ON NAGASAWA-SAN?
YOU PUNK!
SFX: SLAM

HEY! WAIT! YOU...
YOU DON'T KNOW WHO YOU ARE DEALING WITH, PUNK!
WE CAN SINK THE TOKYO BAY WITH JUST ONE ORDER FROM OUR BOSS!
WHAT NOW?
WHAT NOW?
AH! THEY TOOK HIM!
SFX: PULL
WAIT!
KILL HIM!

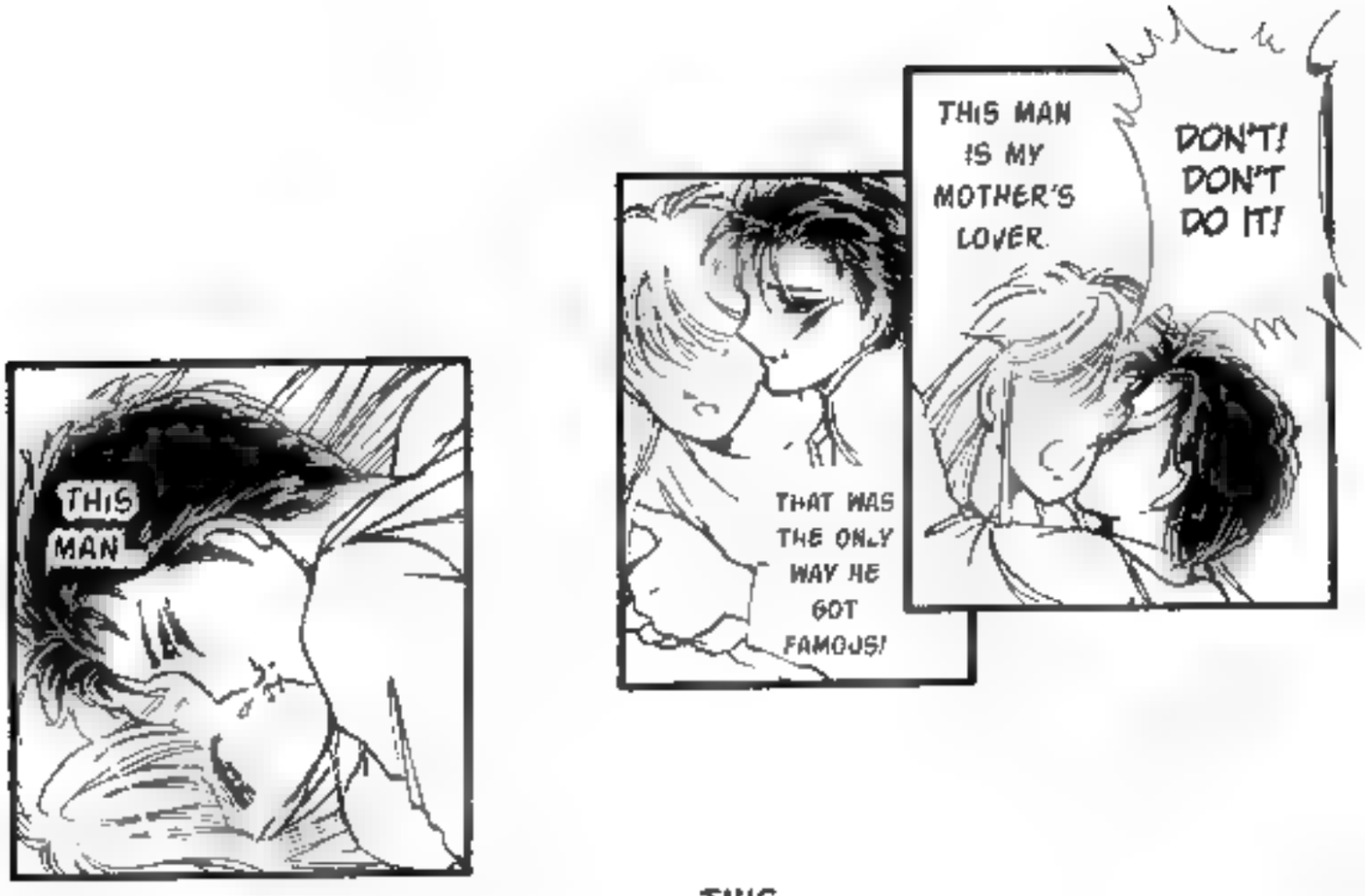
LET HIM GO!
PLEASE HELP ME TELL YOUR BOSS, I'M SORRY...
DOK!
DOK!
DOK!
DOK!
DOK!
AH! IT'S SAYURI NAGASAWA-SAN!
SFX: SUU

FOLLOW ME!
AH! THANK YOU...
SFX: GRAB
STAY AND HAVE A CHAT WITH US!
HEH HEH...
SFX: PO
SFX: ZOOM
AH! CLOSE CALL! CLOSE CALL!
....

THAT WAS IMPRESSIVE! YOU ACTUALLY PRETENDED TO BE SAYURI NAGASAWA!
scarf
sun-glasses
lipstick
her clothes
TO BUY THEM OVER!
THAT CON WORKED.
ARGH!
HEY! ARE YOU ALRIGHT?
...
BECAUSE SHE'S MY MOTHER!
YOU TWO DO LOOK ALIKE....
HOW DO YOU KNOW HOW SAYURI NAGASAWA SIGNS HER NAME?

DO YOU LIVE ALONE? THAT'S NOT A GOOD IDEA!
I DON'T USUALLY LET MEN INTO THE HOUSE.
AFTER ALL, I'M ONLY A HIGH SCHOOL STUDENT.
SFX: DOSES
I'M NOT THE SAME AS YOU!
WE DON'T HAVE TIME FOR OUR-SELVES.
NEVER THOUGHT THAT WE ARE THE SAME KIND.
WHERE ARE YOU HURT?
BOTH IN SCHOOL AND ON STAGE, WE ARE ACTING.

A GIRL LIKE YOU IS HARD TO FIND.
AS FAR AS I KNOW. YOU ARE THE SECOND BEST ACTRESS IN JAPAN.
HMPH! THEN NUMBER ONE IS SAYURI NAGASAWA?
NO... NOT HERE.
THEN ...



THIS MAN...

I CAN'T FALL IN LOVE WITH HIM...

＊おわり＊〈P.A.PART 6　ナイチンゲールはどこへいった(前編)〉

プチコミック　1992年10月号に掲載

Brought to you by: Anime Waves

RAW PROVIDER
THE GOLEC

TRANSLATION
EINSOM

EDITION
BUCK

PROOF READERS
THE MIGHTY HIGHLORD
BAKA_SENSEI

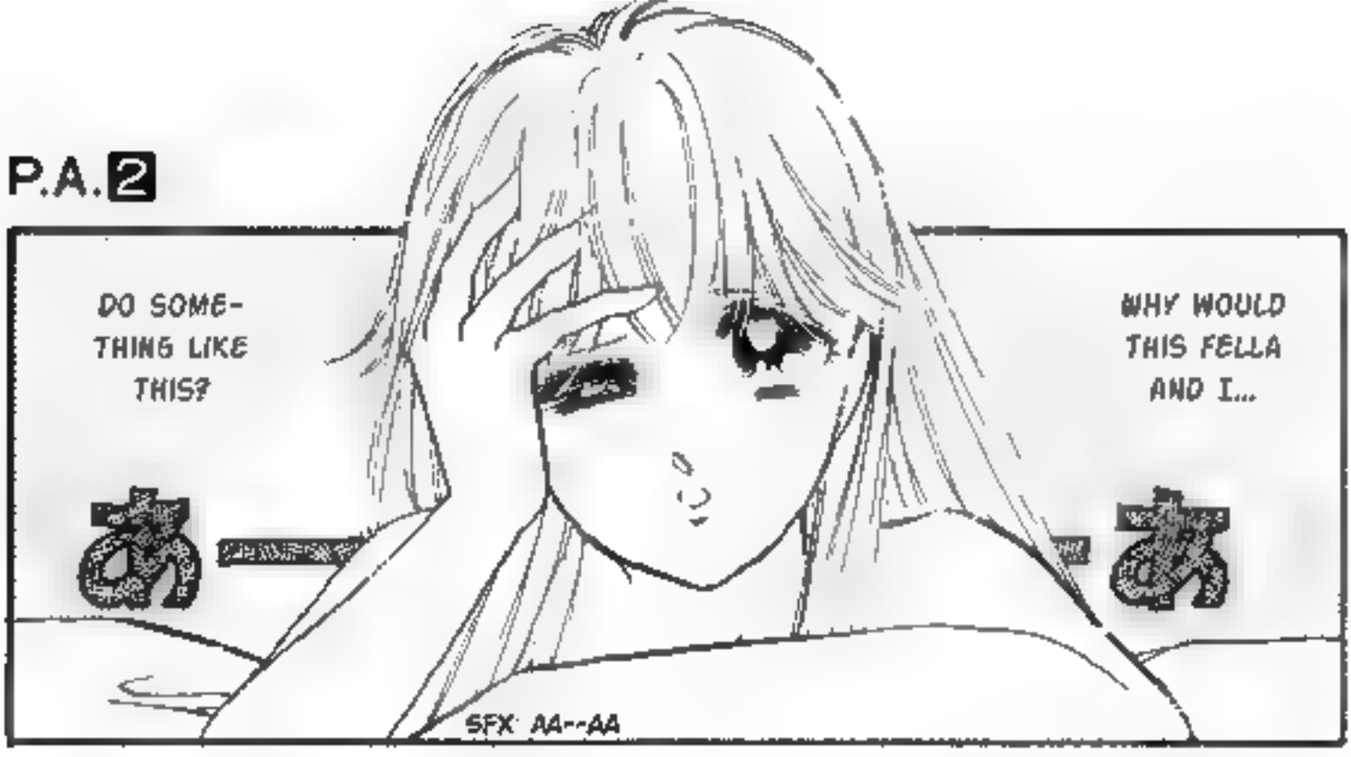
animewaves@rizon.net

www.animewaves.net

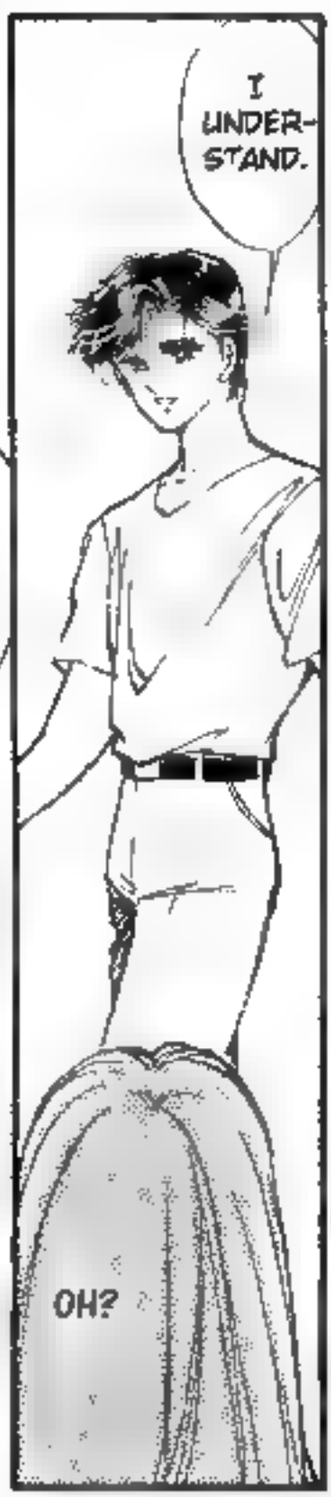
Where is the Night-ingale
(Part 2)
P.A. PART 7

AS A HIGH SCHOOL GIRL LIVING ALONE, I SHOULDN'T HAVE LET THIS HAPPEN...
GOOD MORNING!
IN THE ROOM... THERE'S A MAN.
OF MY MOTHER, THE ACTRESS SAYURI
THIS FELLA IS THE LOVER...
Hare!
IF HE LIKES OLDER WOMEN, WHY DID HE CHOOSE TO BE WITH ME?
QUICK, PUT THAT ON!

P.A. 2


DO SOME-
THING LIKE
THIS?
あー
WHY WOULD
THIS FELLA
AND I...
あ
SFX: AA--AA

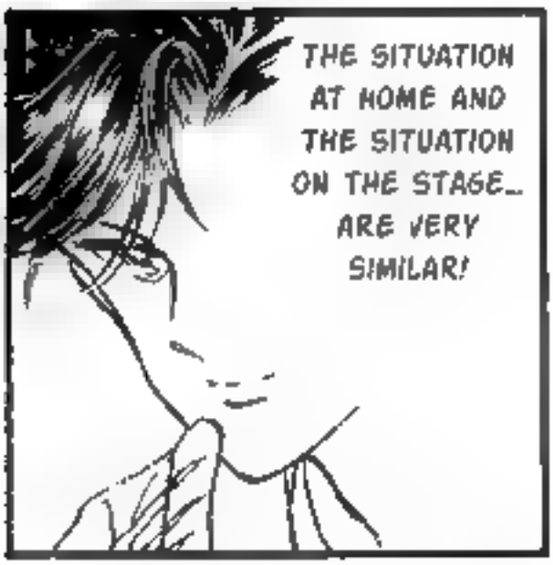
SFX: SPITTER SPATTER
YOU
KNOW
HOW TO
COOK?

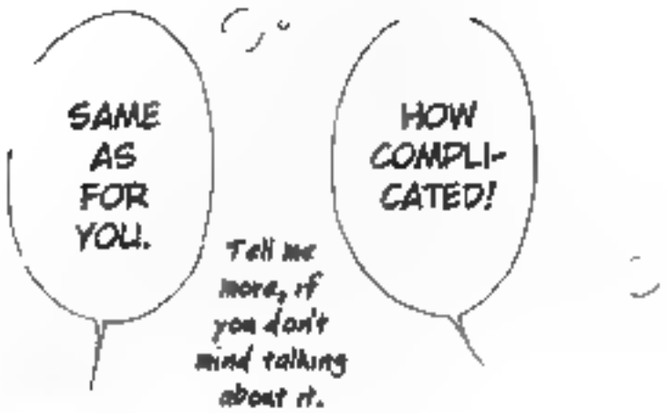

I
UNDER-
STAND.
OH?

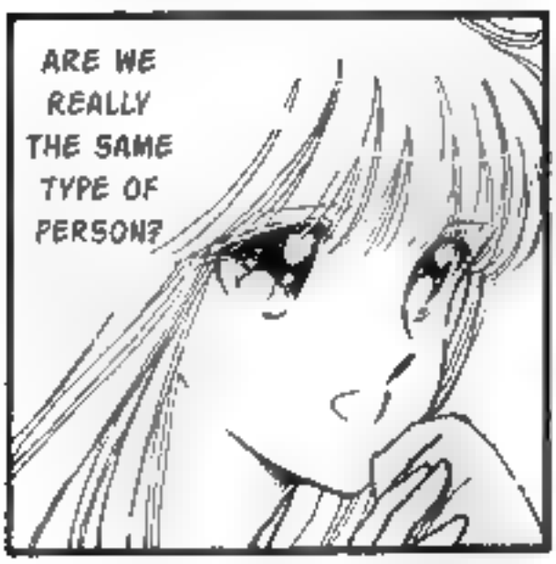
IS
BREAK-
FAST
READY?

WHO DO YOU
THINK YOU
ARE? DON'T
COUNT ON
ME TO MAKE
YOUR
BREAKFAST!

I LIVE WITH MY MOTHER, BUT SHE'S NOT HOME RIGHT NOW.
WELL, DO YOU?
YOU DON'T HAVE FAMILY?
I LIVE ALONE TOO.
I... HAVE A MOTHER, BUT MY GRANDFATHER IS MY REAL FATHER!
HUH?
THAT'S THE REASON WHY I DON'T LIVE AT HOME!
OH...
IS IT CONFUSING? LET'S JUST SAY THAT I'M THE CHILD OF MY MOTHER AND MY GRANDFATHER!


THE SITUATION AT HOME AND THE SITUATION ON THE STAGE... ARE VERY SIMILAR!


SAME AS FOR YOU.
HOW COMPLI-CATED!
Tell me more, if you don't mind talking about it.


ARE WE REALLY THE SAME TYPE OF PERSON?

WHAT ARE YOU GOING TO DO? WORK OR STUDY?
THOSE PEOPLE FROM YESTERDAY MIGHT BE LOOKING FOR YOU AGAIN!

I'M GOING TO BE LATE FOR CLASS!

...
IF YOU WANT TO STAY HERE...
THOSE PEOPLE WON'T HUNT ME DOWN AGAIN! BUT OTHER FANS MIGHT, INSTEAD.
STAB
WELL?
SFX: PON
CAN'T SAY NO TO A MAN?
SFX: CATCH
BEFORE YOU HEAD OUT, LEAVE THAT IN THE MAILBOX!
BYE BYE!
IT'S PROBABLY HEREDI-TARY!
FINE!

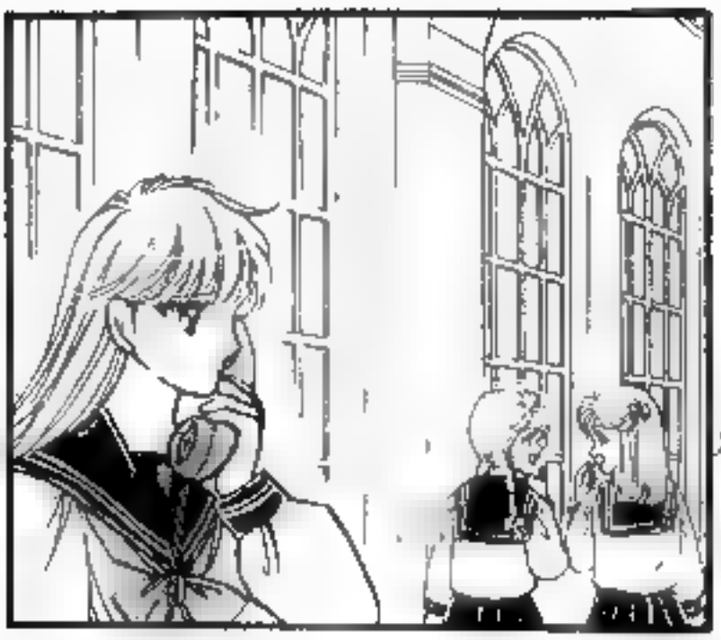
SFX: PATA PATA PATA
SFX: GA-
SFX: GASHI
WHAT ARE YOU DOING?

I NEARLY FORGOT ...
YESTERDAY, I SUDDENLY FELT...
THAT I LOVED YOU..

SFX: CLOSED

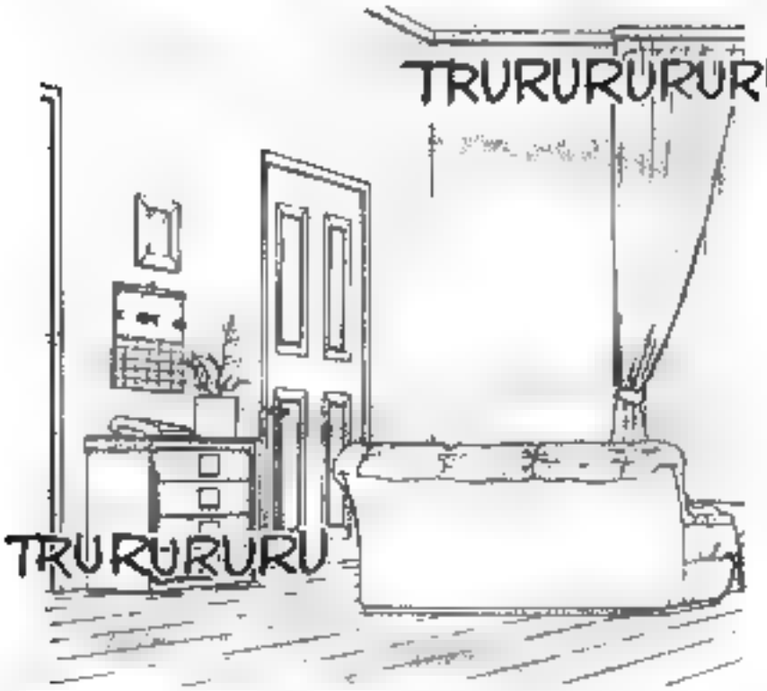
WAIT ...

1 2 3 4 5 6 7 R
SFX: CHIN
YOU'RE ACTING STRA-NGELY!
SFX: SLAP
I HAVE A LOVER!
DOKIN
DOKIN
DOKIN
DOKIN
I HAVE A LOVER!



I CAN'T...

WITH MY MOTHER'S LOVER...



WHAT AM I DOING?

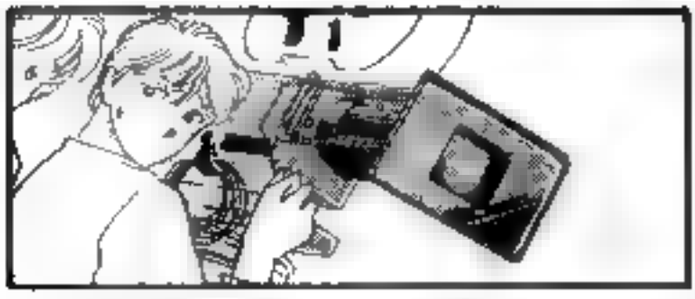
SFX: CLANG

TODAY'S SHOOT STARTS AT 7:00 PM.
AH! HERE! OVER HERE!
KOBA-YAKA-WA!
SFX: WAAAHHHH
SORRY FOR THE WAIT!
I HAVE TO WEAR THIS?
YES! HURRY!
QUICKLY, CHANGE INTO YOUR OUTFIT!

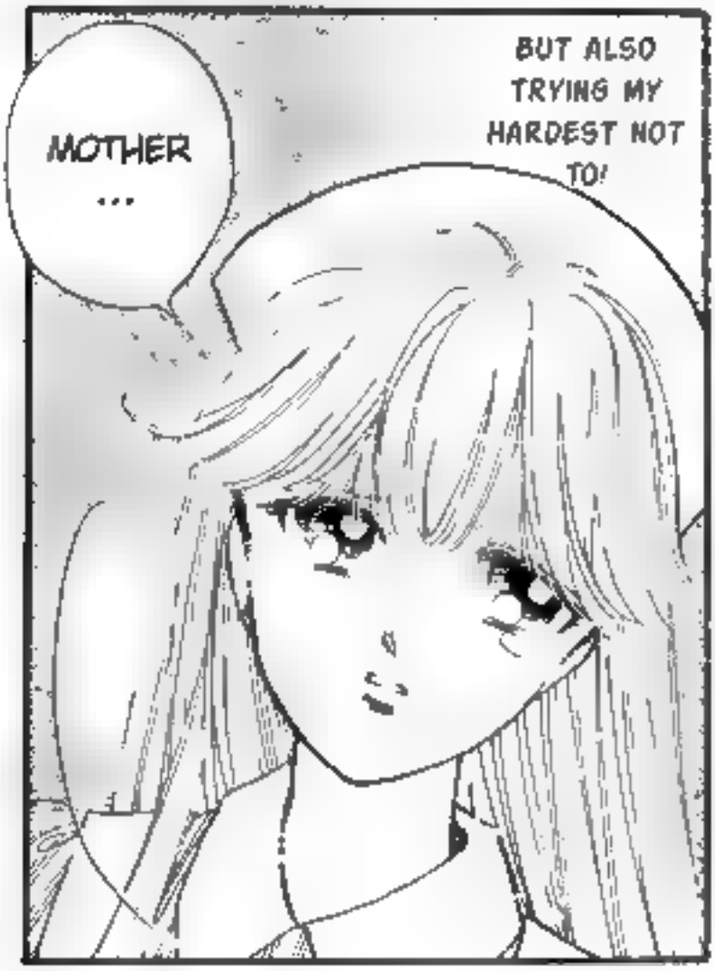
LINES ?
READ THESE LINES.
WAIT A MINUTE! IS THIS AN AUDITION?
IT'S HIM!
YOU CAN STOP ANYTIME!

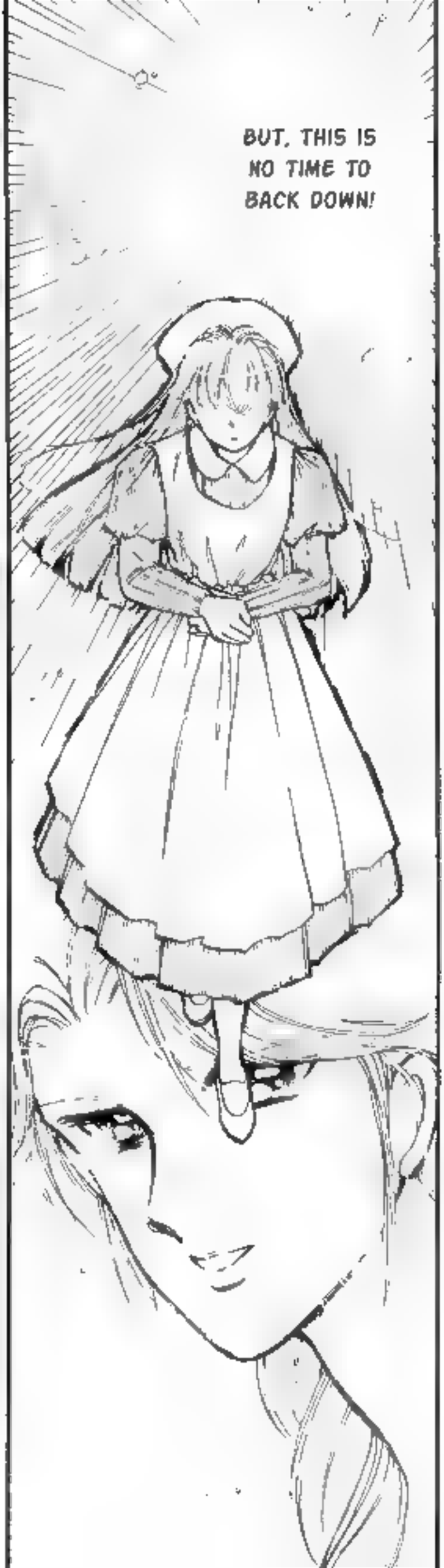
WHAT NOW?
EVERYONE, TRY TO ACT NATU-RALLY!
THERE ARE... THREE OF YOU.
EVEN IF YOU DON'T APPROVE IT, YOU CAN'T STOP ME!
MOTHER, I'VE DECIDED TO BE A NURSE.
MOTHER, I'VE DECIDED TO BE A NURSE.
DURING THAT ERA, NURSING WAS NOT A DESIRABLE LINE OF WORK.
THIS LINE WHERE THE LEAD CHARAC-TER SAYS SHE HAS DECIDED TO BE A NURSE.
MOTHER, I'VE DECIDED TO BE AN ACTRESS.

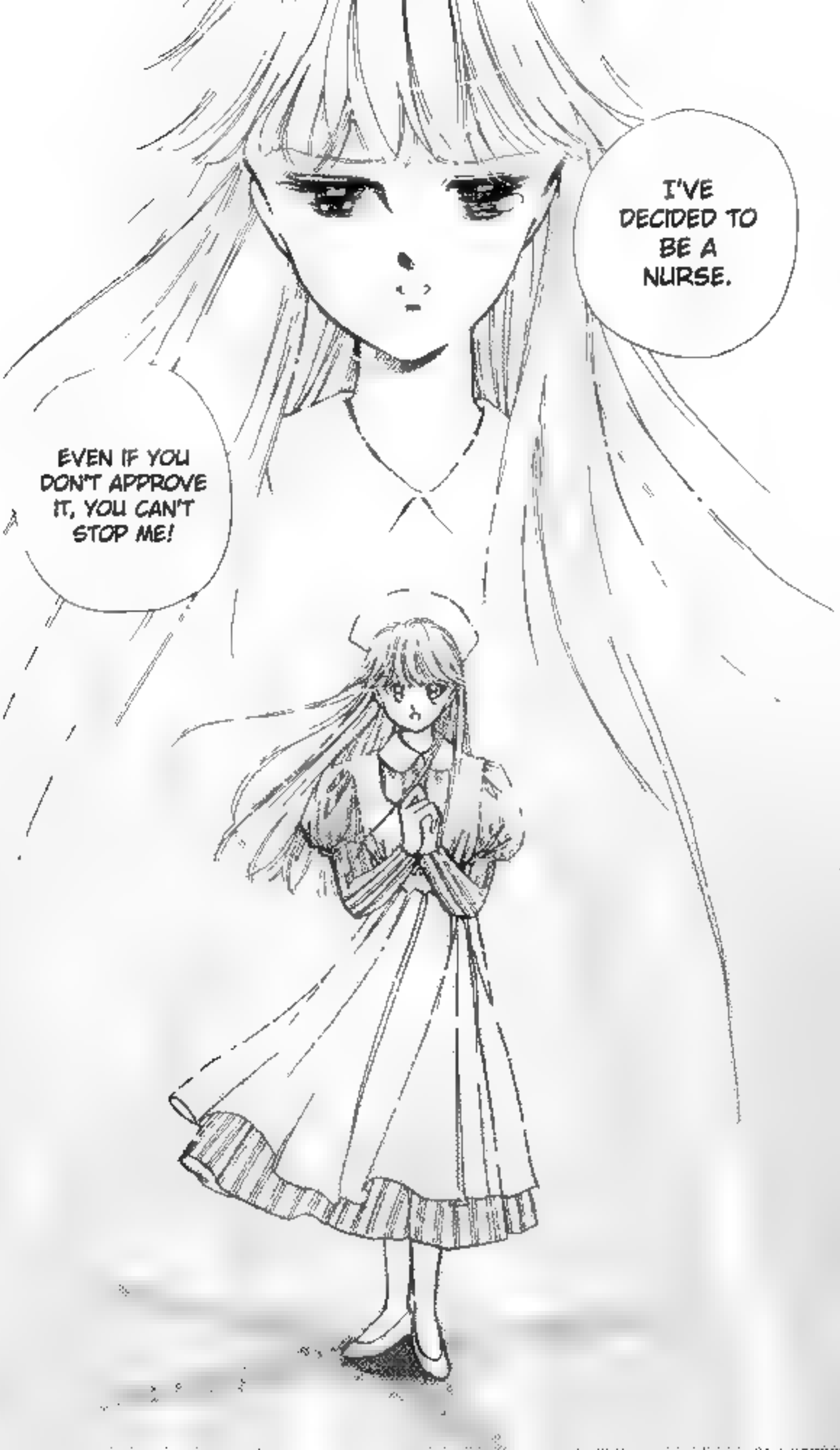
MOTHER, PLEASE!
So sour-sore!
THAT'S TERRI-BLE!
TO BE A NURSE!
MOTHER, I'VE DECIDED
MOTHER, IF YOU TRY TO STOP ME, I'LL NEVER COME HOME AGAIN!
I REALLY WANT TO BE A NURSE!
THIS IS THE FIRST TIME I'VE EVER TRIED TO DEFY MY BELOVED MOTHER!
IF I SAY THAT, SHE MIGHT CUT OFF OUR MOTHER-DAUGHTER RELATIONSHIP!
MY FIRST DEFI-ANCE...
AL-RIGHT!
KOBAY-AKAWA, YOUR TURN!
HM! YOU'RE NOT CAP-TURING THE TRUE PER-SONALITY OF THE LEAD CHAR-ACTER!
THIS IS TOO STRO-NG!



I MUST LOOK AS THOUGH I'M ABOUT TO CRY_


MOTHER ...
BUT ALSO TRYING MY HARDEST NOT TO!


BUT, THIS IS NO TIME TO BACK DOWN!


I'VE DECIDED TO BE A NURSE.
EVEN IF YOU DON'T APPROVE IT, YOU CAN'T STOP ME!

SFX: SILENCE
SFX: PAKO
IMPRES-SIVE! SHE COULD IMMEDIATELY GENERATE TEARS!
THAT'S GREAT! ALL IN ONE TAKE!
YES! SHE CAN EVEN CONTROL HER TEARS!
ざわ
ざわ
AL-RIGHT!
I'M BACK TO BEING AN EXTRA!
THAT'S RIGHT! THIS CHILD ACTED VERY WELL!
SFX: CROWD NOISES

SIGH: SAYURI NAGASAWA
SFX: STICK TONGUE OUT
AH! IT'S HIS VOICE!
DON'T WORRY, NAGASAWA-SAN!
I REALLY APPRECI-ATE IT!
FOR YOU, I WILL OVER-COME ANY DIFFICULTIES!
SFX: HETA

I WILL NOT LOVE A MAN LIKE THAT!
I LOVE YOU!
SFX: DASH
THAT LITTLE...
SFX. PIN PON

HI!
STOP BOTH-ERING ME!
ARE YOU REALLY NOT GOING TO LET ME IN?
HANG ON! YOU... YOU'RE TOO BOLD!
I'M ALL WET THANKS TO THE RAIN!
TELL ME!
HEY!
WHAT'S WRONG?
WHAT ARE YOU ANGRY ABOUT?

OH?

WHY WOULD YOU BELIEVE A RUMOR LIKE THAT?

YOU'RE SAYURI NAGASAWA'S LOVER, SO WHY DON'T YOU GO BACK TO HER EMBRACE?

DON'T WORRY ABOUT ME!

Don't come near me!

"FOR YOU, I WILL OVER-COME ANY DIFFICUL-TIES"

ISN'T IT TRUE?

I HEARD THAT CLEARLY!

"I LOVE YOU!"

OH! IS THAT IT!

ISN'T THAT ENOU GH?

IF YOU DON'T LEAVE, I'LL THROW THIS AT YOU!
LET ME EXPLAIN!
GET LOST! GET OUT OF HERE!
YOU DON'T FEEL BAD AT ALL!
SFX: SPLASH
THOSE WERE JUST LINES!
WE PURPOSELY LEFT THE WINDOW OPEN, SO THAT OTHERS WOULD HEAR THAT!
PUR-POSE-LY?
OH REALLY! YOU OVER-HEARD US FROM OUTSIDE THE DOOR, RIGHT?
I'M ALREADY WET! IT DOESN'T MATTER!
That's right! What a waste!

...
THAT'S ALL I CAN TELL YOU.
SOMEONE ELSE WAS THERE?
THEN... YOU TWO KNEW...
YOU CAN'T TELL ANYONE ELSE!
AH... MM...?
I'M THE FAKE LOVER OF SAYURI NAGA-SAWA!
WHA... WHAT...?
AH!
THIS IS A BUSINESS TRANSACTION BETWEEN US.

P.A.?
I'LL TELL YOU THE TRUTH! I'M A P.A.!
LATELY THERE'S BEEN A LOT OF COMPE-TITION...
AH!
AH! WAIT, THEN ALL THAT...
うわー
IT WAS AN ACT!
PON
SFX: COLLAPSE

WE ARE THE SAME!
SFX: HEH HEH HEH
WELL? STILL DON'T BELIEVE ME?
I AM A P.A. FROM HI AO!
WHAT ?
THAT'S ME!
P.A.?
HI AO?
I HEARD THAT THEY HAVE AN EXCELLENT PERSON..
THIS IS REALLY ...

THAT'S MY EMPLOYER'S SECRET, YOU CAN'T LET IT LEAK!
WHAT I JUST SAID, YOU CAN'T TELL ANYONE!
IS THERE SOMETHING DIFFERENT ABOUT TODAY? WHY DID YOU CHOOSE TO TELL ME?
YOU LITTLE TWIT!
YOU'RE TEASING ME!
THAT'S ALL I CAN SAY!
THAT'S ENOUGH!
ha ha
THEN WHO HIRED YOU? WAS IT SAYURI NAGASAWA?

WHY ARE YOU SO INTERESTED IN THIS MATTER?
COULD IT BE SOME-ONE ELSE?
NOPE! I CAN'T SAY ANYTHING ELSE!
I'M NOT REALLY HER LOVER! YOU CAN STOP WORRYING!
OF COURSE I WOULD BE!
BUT, I CAN'T! I'M..
Don't pull my hair
...

NO?
YOU ONCE TOLD ME...
YOU LIVE WITH YOUR MOM, BUT SHE'S NOT AROUND. THAT MEANS YOUR MOTHER...
YOU ...
ARE TOO OBSER-VANT!
SFX: TENSE
IT'S A SECRET!
LIKE-WISE!
THERE ARE TOO MANY PUZZLES IN THIS WORLD!
yep

ALL I WANT IS HIM!
I DON'T HAVE ANY OTHER SECRETS!
AS LONG AS I CAN HAVE HIM!
I CAN NO LONGER CONTROL MYSELF!
I FORGOT TO ASK YOU... WHEN YOU TALKED ABOUT...
THE BEST ACTRESS IN THE WORLD...
WHO DID YOU MEAN?

NOPE!
SHE'S AN ACT-RESS?
MY MOTHER!
HER DAILY PORTRAYAL OF A PROPER GENTLE WIFE,
IT'S ALL AN ACT!
HER TRUTH IS LIKE AN ICY MOUNTAIN. NO ONE CAN SEE IT CLEARLY!
SFX AIYAH
...
THEN ARE YOU FOR REAL NOW? OR ACTING?
EVERYONE IS ACTING IN THIS WORLD.
AND THIS IS ALSO HOW I SUPPORT MYSELF.

I'M ONLY USED AS A DECOY. BECAUSE I'M YOUNGER THAN HER, THERE'S A BIGGER IMPACT.
EVEN YOU HAVE NO IDEA OF WHOM IT MIGHT BE?
As to who he really is, I have no idea!
FRANKLY, WHAT I AM REALLY CONCERNED ABOUT IS MY MOTHER'S REAL LOVER.
WHY DOES THAT MATTER.?
ALL THEIR DATES ARE ON WEEK-ENDS AND HOLIDAYS...
THAT'LL BE GREAT!
FINE! THEN I'LL INVESTI-GATE ON MY OWN TO FIND OUT...
THE TRUTH!
THIS IS IT!

AH! THEY'RE HERE!
NOT HERE YET?
WHENEVER I GO OUT WITH YOUR MOM, THIS IS WHERE THE CAR STOPS.
AND THEN WE BOTH HEAD BACK AFTER THAT.
I GET IT.
SHH!!
CAN YOU SEE?
THAT'S...

SO THIS IS...
THE TRUTH ...
HEY! DO YOU KNOW HIM?
I KNOW WHO IT IS.
THAT SHOULD BE IT...
OH YEAH!
I WANT TO TALK TO YOU!
THIS IS GREAT!
FORGET IT! AS LONG AS YOU BELIEVE ME, THAT'S GOOD ENOUGH!
It's too dark, I can't see clearly!

Huh?
I NEVER NOTICED I DID THAT.
LET ME ASK YOU, WHAT PART OF ME RESEMBLES AN ANIME CHARACTER?
STOP CALLING ME 'GIRL'! DO YOU THINK I'M PART OF 'SAILOR MOON'!
kick
GIRL, YOU MIGHT NOT REMEMBER MY NAME!
THEN LET'S STOP CALLING EACH OTHER 'HEY' AND CALL EACH OTHER BY OUR NAMES!
AND I DON'T LIKE YOU CALLING ME 'HEY', EITHER!
I HATE IT!
HMPH! YOU'RE TALKING ABOUT ME? YOU CALL ME THE SAME THING!
Huh? What did you call me?
HEY! ARE YOU FOR REAL?
Call me Chiemi Hanamura!
OK! SHIHO!

HEY!
YOU RE-JEC-TED
THE ROLE IN THE =>WHITE ORIOLE<= ?
YEP!
YOU REALLY ARE SAYURI NAGASAWA'S KID. DON'T YOU THINK THAT'S A WASTE?
THIS IS AS IT SHOULD BE!
AFTER ALL SHE TRULY IS JAPAN'S WHITE ANGEL!
BUT JAPAN ACTUALLY LET ANOTHER WHITE ANGEL GET AWAY!
WHAT? I'M ALSO A WHITE ANGEL?

I'M CONFIDENT THAT SOON EVERYONE WILL SEE YOU AS THE STAR OF TOMORROW.
YEP! I BELIEVE THAT IN THE NEAR FUTURE, YOU'LL GET YOUR TURN!
CHIOMI, YOU TOO!
BUT I'M STILL YOUNG!
I ONLY WANT TO BE A P.A.!
ME? FORGET IT!
BUT DON'T YOU MIND FOREVER PLAYING THE ROLE OF AN UNKNOWN ACTOR?

DOES THIS GUY REALLY FEEL THAT WAY?
IT'S OK TO LET THIS CONTINUE,
RIGHT?

AND I'M ANOTHER...
A CAT WHO STAYS WITH HIM.
WOW! HOW WARM!
HEY!
YOU FELL ASLEEP LIKE THAT?
CURLED INTO A BALL.
LIKE A CAT IN WINTER!

おわり〈P.A.PART 7　ナイチンゲールはどこへいった(後編)〉
プチコミック　1992年11月号に掲載

Brought to you by: AnimeWaves

RAW PROVIDER
THEGOLEC

TRANSLATOR
EINSOM

EDITOR
BUCK

PROOFREADERS
BAKA_S3NSEI
WAXMAKER
RELENTLESSFLAME